Louis Desrochers & Fils Ltée
"Si c'est de la ferronnerie... nous l'avons"
TEL. 756-4574
537, RUE NOTRE-DAME JOLIETTE, QUE.
IL Y A UNE PEINTURE C-I-L POUR CHAQUE USAGE

L'action POPULAIRE

VOL. LV — NO 31 JOLIETTE, MERCREDI LE 16 AOUT 1967 2e CAHIER

Usine de $8 millions à Berthier

Berthierville — Great Lakes Carbon Corporation of Canada commencera bientôt la construction d'une nouvelle usine à Berthier. L'investissement projeté, qui sera annoncé officiellement au début de septembre, sera de $7 à 8 millions de dollars.

La nouvelle usine exploitera un gisement de graphite pour la fabrication des électrodes. Il n'existe actuellement qu'une seule usine du genre au Canada. L'établissement, qui est situé e Ontario, est la propriété de Union Carbide du Canada. une fabrication qui sera écoulée au Canada et sur les marchés étrangers.

Great Lakes Carbon of Canada est une filiale d'une société américaine. La maison mère, qui porte la même raison sociale, a ses bureaux chefs à New York.

Il y a quelques années, la compagnie avait acheté l'usine Eddy Match Co pour s'y installer.

Six commissions scolaires demandent à la Régionale d'organiser les maternelles

Jusqu'à maintenant, six commission scolaires locales ont demandé la collaboration de la Commission scolaire régionale Lanaudière pour l'organisation de classes de maternelle dans leur localité. Il s'agit de Ste-Mélanie, Ste-Béatrix, Ste-Julienne, St-Esprit, St-Cuthbert et St-Alphonse.

Lors de l'assemblée annuelle du bureau des délégués, le 3 juillet dernier, les commissions scolaires locales ont donné leur accord pour que la régionale Lanaudière leur fournisse une aide pour l'organisation de classe de maternelle.

Cette aide consiste en services de la coordonnatrice des maternelles de la Régionale, Mlle Juliette Cloutier, et l'engagement de jardinières aptes à enseigner aux élèves de ce niveau.

Lors de l'assemblée des commissaires de la Régionale, mercredi le 9 août, l'engagement de deux de ces jardinières a été ratifié. Ces jardinières seront employés par quatre des commissions scolaires locales précités.

Un texte à conserver
LA FOI
(S. E. Mgr Edouard Jetté)
3e cahier, pp. 7-8



Hommage à un ancien commissaire

Lors de l'assemblée de mercredi le 9 août dernier, les commissaires de la régionale Lanaudière ont rendu hommage à M. Victor Auger qui a été commissaire à la Régionale de juillet 1966 à juillet 1967. Le président, Me Claude-Edouard Hétu a remis un cadeau-souvenir (une montre-bracelet) à M. Auger (à gauche sur la photo). Il a profité de l'occasion pour remercier M. Victor Auger pour son dévouement à l'éducation alors qu'il était commissaire à la Régionale. Le président Hétu a souligné l'esprit de collaboration du commissaire Auger, sa franchise et son esprit de travail. M. Victor Auger est commissaire à la Commission scolaire de Joliette.



Quand on a l'encre d'imprimerie dans les veines

M. Léon Lamoureux, chef du service des nouvelles de banlieue du grand quotidien "Lowell (Mass.) Sun", qui visitait Joliette en fin de semaine avec les Artisans de Lowell, s'est plu à visiter avec ses compatriotes les bureaux et ateliers de L'Action populaire. Nous l'avons photographié au moment où il expliquait le fonctionnement de la machine à composer "linotype" à Mme Julien Beaupré, de Joliette, Mme Paul Blanchette, de Lowell et M. Ernest Rondeau de Joliette.

Chez les Artisans

Des Lowellois visitent Joliette

Samedi soir, cinq adultes et six jeunes gens, tous membres de la locale Tancrède-Blanchette de Lowell, Mass., de la société des Artisans, arrivaient dans notre ville pour prendre part à la réunion d'été de la locale de Joliette.

Les Lowellois ont été hébergés dans quatre familles du grand Joliette: chez M. et Mme Gérard-R. Arguin de Notre-Dame des Prairies; M. et Mme Sylvère Harnois de St-Thomas, M. et Mme Philippe Desmarais et M. et Mme Julien Beaupré de Joliette. Samedi soir, alors que les jeunes Franco-Américains, accompagnés de jeunes de Joliette, étaient les invités de Mlles Lyse et Nicole Arguin, leurs ainés se rendaient chez M. et Mme Sylvère Harnois où ils ont établi pour ainsi dire les premiers échanges avec leurs hôtes.

Dimanche matin, un groupe de "cousins" visitaient les champs de tabac de St-Thomas. Quelques jeunes prirent la route de l'Expo avec comme cicérone Michel Beaupré.

Après le dîner, visiteurs et hôtes firent une visite-éclair des bureaux et ateliers de L'Action populaire en compagnie de M. Arguin, le chef d'atelier. Puis on se rendit au chalet de M. et Mme Philippe Desmarais, rue Chaput, où une soixantaine de personnes se sont livrées à une épluchette de blé d'Inde. Après le souper, il y eut feu de camp, assemblée, chants, sauterie... et aussi, initiation bouffe de Mme Paul Blanchette, de Lowell, Mass., à la pseudo-société secrète "M. M.G."

Parmi les visiteurs de Lowell on remarquait M. Léon Lamoureux, chef du service des nouvelles de banlieue du quotidien "Lowell Sun"; M. Paul Blanchette, représentant de vente de la locale lowelloise et son épouse, Mlle Suzanne Blanchette, secrétaire de la locale et M. Donald Nash, professeur de français et membre de l'organisation des concours d'épellation française de ce groupe franco-américain.

Les Franco-Américains avaient apporté entre autres deux jolis cadeaux qui ont été donnés, à la suite d'un tirage au sort, à Mme Gérard-R. Arguin et M. Philippe Desmarais. Les gagnants des prix de préférence de la locale sont Mlle Nicole Arguin, M. Réal Champagne de Répentigny, M. Yves Boutet de Shawinigan sud, Mme Noël Lajeunesse, Mlle Suzanne Blanchette de Lowell, Mlle Hélène Brien, M. Léon Lamoureux de Lowell et Mme Charles-Henri Jetté.

Avant son départ, M. Lamoureux s'est fait le porte-parole de ses confrères pour remercier les Joliettains de leur accueil chaleureux. "Je m'attendais", dit-il à une fin de semaine assez terne comme tant d'autres que doivent subir les journalistes à l'affut de nouvelles. Dès mon arrivée parmi vous j'ai senti que je passerais une fin de semaine fort enrichissante parmi les miens. Je n'ai qu'un regret, c'est que cette fin de semaine fut si courte, et je le laisserai savoir aux lecteurs de notre journal."

Au cours de l'assemblée, le président de la locale Joliette, M. Gérard-R. Arguin, a souligné l'importanc pour le Québec d'établir des liens d'amitiés avec les groupes francophones et autres de l'extérieur. Si la valeur publicitaire au point de vue de la société et de la collectivité est grande, la valeur humaine d'échanges fraternels, de personne à personne, autour de la table familiale, est nettement incalculable.

Il semblerait que l'an prochain, il se fera trois rencontres entre les Artisans de notre région et ceux de la région de Lowell, Mass.

Subvention de la la Régionale à une troupe théâtrale

La Commission scolaire régionale Lanaudière a accordé une subvention de $75 à une troupe de théâtre d'étudiants dirigée par Michel Desroches.

Cette troupe qui porte le nom de "La Maskarylle" présentera gratuitement une pièce aux élèves du cours secondaire à la salle académique du Séminaire de Joliette en septembre prochain.



M. LIONEL DUPUIS

A Montréal, le 14 août, à l'âge de 56 ans et 24 jours est décédé M. Lionel Dupuis, époux de Lucette Côté, opérateur de radio à son épouse, une fille Lucia, mariée te, demeurant à la 1ère Chaloupe, Notre-Dame-des-Prairies. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 16 août, au départ des Salons Garceau et Garceau 151 rue Papineau, Joliette, pour l'église de Notre-Dame-des-Prairies où le service fut célébré à 4 h. p.m. Inhumation au cimetière de Joliette. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, une fille Lucia, marié à Arthur Savignac, 1ère Chaloupe, Notre-Dame-des-Prairies; sa belle-mère, Mme veuve Ferdinand Côté, de St-Valérien, comté de Rimouski; son frère, M. Léopold Dupuis, de Montréal; une petite-fille, Linda Savignac, ainsi que plusieurs autres parents.

M. JOSAPHAT LEBEAU

A Joliette, le 15 août, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Josaphat Lebeau, vétéran de la guerre 1914-18, époux de feu Léonide Lebeau, demeurant à 616 rue St-Louis. Les funérailles auront lieu jeudi le 17 courant au départ de la Résidence funéraire Omer Landreville, 674 rue St-Louis, pour la Cathédrale de Joliette où le service sera célébré à dix heures. Le défunt laisse dans le deuil une fille, Mlle Thérèse Lebeau, secrétaire à la Banque Canadienne Nationale de Joliette. Il laisse également ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Dollard Lebeau, M. et Mme Albert Lebeau, M. et Mme Léopold Lebeau, Mme veuve Alexandre Forest et Mlle Diana Lebeau ainsi que plusieurs neveux et nièces.

MON JOURNAL C'EST
L'Action POPULAIRE
Il me renseigne sur tout: commerce, industrie, religion, féminité, agriculture, jeunesse sport, télévision, etc.
Rien d'humain ne lui est étranger

Monuments
MALO
Inscriptions et nettoyages
— S'adresser à —
388, BEAUDRY SUD
(près du cimetière)
Tél. 756-6980, Joliette

L'Epiphanie

RECONNAISSANCE:

D.N.C. — La semaine dernière, se terminait la campagne des abonnements au journal diocésain, L'Action populaire. La grande majorité des anciens ont renouvelé leur abonnement et 13 nouveaux se sont ajoutés à la liste nous sommes heureux de les compter dans la grande famille du journal diocésain. Cette campagne exige du trvail et du dévouement, aussi, nous nous sentirions la conscience lourde d'un péché d'ingratitude si nous ne disions pas: "mille et un mercis à toutes les démoiselles et les dames qui se sont dépensées à cette cause.

L'ASSOMPTION DE MARIE:

Mardi de cette semaine, la Vierge a dû sourire dans son beau ciel, en voyant ses enfants de L'Epiphanie. Lui exprimer leurs sentiments filliaux à l'occasion de sa glorieuse Assomption. Une très magnifique parure, en l'honneur de la Madone, a été rangée avec goût et art par les mains habiles des SS. Lucille Melançon et Rachel Brossard et de Mgr le curé, et le soir, une grand'messe était célébrée pour vénérer d'une façon spéciale la Mère de Dieu dans sa glorieuse Assomption. Reconnaissance et gratitude à toutes les personnes qui ont concouru à rendre un hommage spécial à Marie par leur travail et leur offrande de fleurs.

VOYAGE:

Toutes les amies et les connaissances de Mme Léonien Riopel, sont heureuses de lui souhaiter un bon et heureux voyage. Mme Riopel visite l'Ouest canadien et se rendra jusqu'à Vancouver.

MARIAGE:

PRUD'HOMME — LEMAY

Le 12 août 1967, M. Normand Prud'homme, fils de M. et Mme Jean-Paul Prud'homme de St-Léonard-Port-Maurice à Mlle Hélène Lemay, fille de M. et Mme Alfred Lemay. Témoins, Jean-P. Prud'homme, père, Paul-Emile Bergeron, oncle. Meilleurs voeux!

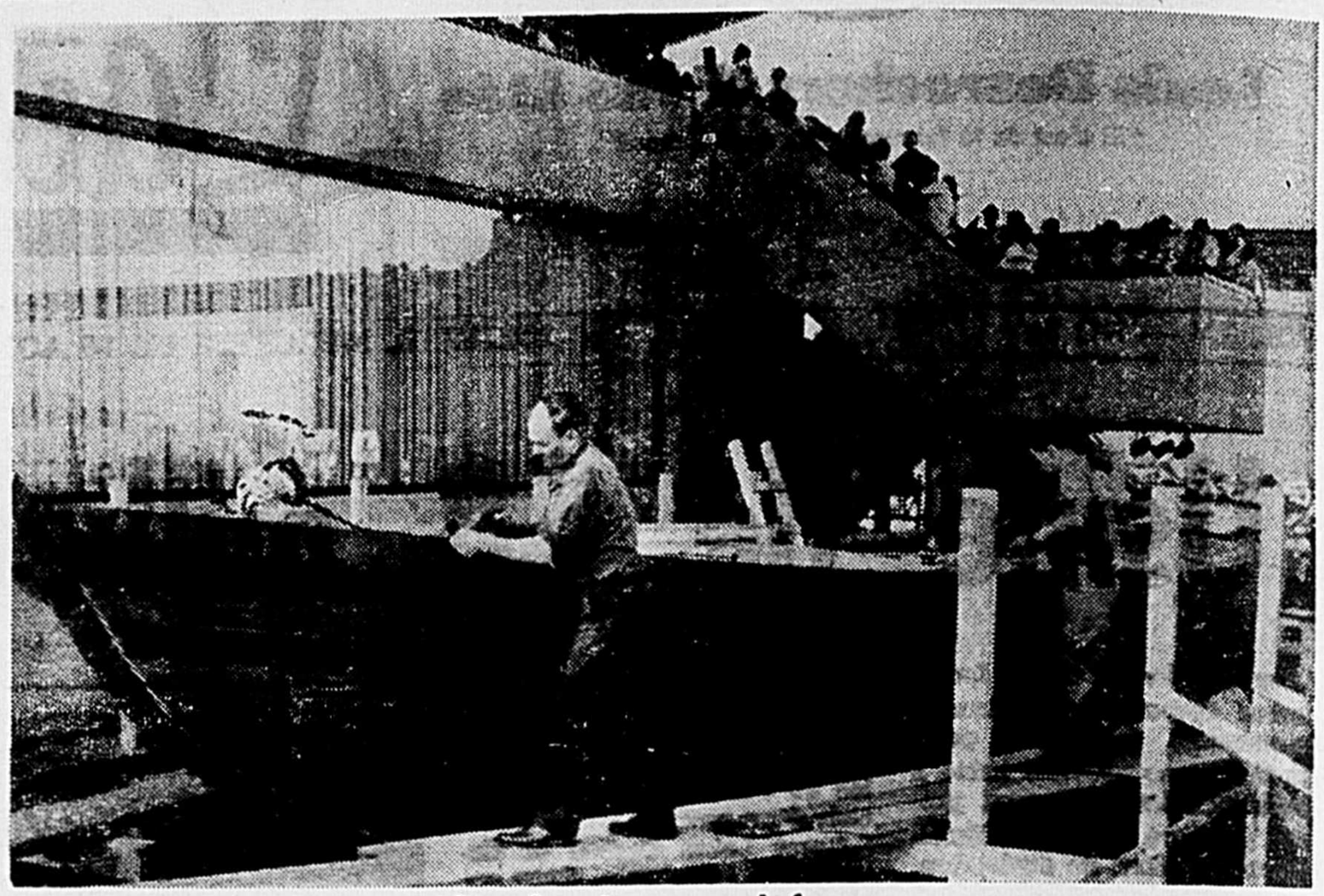
BAPTEMES:

GERVAIS: Le 12 août, Joseph, Alain, né le 3 août, enfant de M. et Mme Yves Gervais (Micheline Complaisance). Parrain et marraine, M. et Mme Almanzor Complaisance (Marie-Rose Martel) grands-parents de L'Epiphanie.

DINELLE: Le 13 août, Joseph, Marcel, Daniel, né le 1er août, enfant de M. et Mme Léopold Dinelle (Jennine Cusson). Parrain et marraine, M. Marcel Cusson et Lise Cusson, oncle et tante de l'enfant.

BERNIER: Le 13 août, Marie, Nathalie, né le 1er août, enfant de M. et Mme Jean-Claude Bernier (Claudette Morissette). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Plouffe (Jeannine Ponsant) de St-Vincent-de-Paul.

Félicitations!



L'Antlantica prend forme

L'"Atlantica" est un navire à deux mâts conçu à la fois pour la course et la croisière. Il est construit au pavillon des provinces de l'Atlantique, à l'Expo 67, par une équipe d'ouvriers du comté de Lunenburg, Nouvelle-Ecosse, sous la direction du chef de chantier David Stevens, que **l'on voit en avant plan. La goélette, dont un prototype a été soumis l'an dernier à des essais satisfaisants, a été dessinée par M. Stevens en collaboration avec M. William Pett, qui avait la charge du projet, et avec un comité spécial de la Nova Scotia Schooner Association.**

Les Etats Généraux du Canada francais ont besoin du concours de tous les citoyens

Un commentaire de M. Albert Boulet, président de La Sodilarité

"Il est impensable que les Etats Généraux du Canada français puissent ne pas obtenir le succès, par suite d'un manque d'argent" a déclaré M. Albert Boulet, financier de Québec et président de la Commission d'administration des Etats Généraux. Selon M. Boulet, "l'oeuvre essentielle et si urgente des Etats Généraux doit recevoir tout le concours nécessaire de la population"

M. Boulet souligne la nécessité concrète de la solidarité canadienne-française. Il a fait savoir que les revenus de cet organisme au 1er août 1967, s'élevaient à $147,611. Les délégués aux Etats Généraux ont eux-mêmes souscrit $22,937.; les hommes d'affaires, $17,974; des citoyens particuliers, $12,704.; la Fraternité Française, $15,000.; et les SSJB $6,066.

Pour sa part, le gouvernement du Québec a souscrit $60,000., (ce qui s'ajoute aux $30,000. versés directement à des délégations, pour les Assises de novembre 1966). Le reste des revenus provient de clercs et institutions, $3,238.; d'associations diverses, $3,070.; de municipalités, $2,148.; de coopératives, $1,237.; de commissions scolaires, $1,102.; de compatriotes de l'Ouest canadien, $800.; de l'Ontario, $685.; et de l'Acadie, $650.

Par ailleurs, les dépenses des Etats Généraux, au 30 avril 1967, (fin de l'année financière) s'élevaient à $128,497.58. M. Albert Boulet indique que l'administration elle-même (papeterie, frais de bureau, timbres, frais de secrétariat, loyer, téléphone, etc.) a demandé $64,969.23 — Le traitement du personnel du secrétariat général s'élève à $31,864.35. Les dépenses d'organisations se chiffrent à $17,178.14 — Le reste des déboursés, soit $14,485.86, s'est effectué pour la publicité, pour des rencontres et assemblées, pour la location de salles et en particulier pour l'organisation du Congrès Préliminaire de novembre 1966.

Ces dépenses selon nos activités, peuvent ainsi se partager: élections du 13 septembre dans 108 comtés, $36,000.; 12 tournées régionales, $4,500.; assises préliminaires, $20,500.; élections du 16 avril dans 104 comtés, $64,000.; frais de la souscription, $3,497.

Enfin, M. Boulet souligne que les prévisions budgétaires des Etats Généraux, au 30 novembre 1967, se chiffrent à $300,000. Les 39 congrès régionaux et les Assises Générales de novembre 1967 demanderont à elles seules $142,746; les frais de secrétariat, $19,370.; les traitements $28,900.; les dépenses d'organisation $12,650.; etc.

Tout citoyen peut participer à la campagne de souscription, en envoyant son don, minime ou substantiel, selon ses moyens, à l'adresse suivante: Les Etats Généraux, case postale 148, succursale N, Montréal 13. Un donateur est un artisan, et non un simple témoin, du renouveau national que marquent les Etats Généraux.

Le scooter à... 60 ans

Le scooter apparut d'abord en Grande-Bretagne en 1907, sous la forme d'une patinette à moteur, renforcée et perfectionnée.

Après une période d'éclipse, le scooter reparut sous un aspect plus confortable en 1915, notamment en Grande Bretagne et aux Etats-Unis. Il connut une grande vogue de 1921 à 1923, puis il retomba dans l'oubli jusqu'à la guerre de 1939-1945, au cours de laquelle il fut utilisé par les armées alliées. Il prit un nouvel essor en Europe occidentale à partir de 1947, en particulier en Italie, où plus de 100,000 scooters circulaient dès la fin de 1949.

(Information Larousse).

COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE LANAUDIERE

Offre d'emploi pour institutrice ou instituteur

Messieurs les commissaires de la Régionale Lanaudière sollicitent des demandes d'emploi au poste de *directrice ou directeur pour le Pavillon Félix-Gadoury à Joliette (9e et 10e années).*

Conditions d'éligibilité:

a) Avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans l'enseignement;

b) Posséder un brevet "A" ou un brevet supérieur (brevet supérieur, homme, après 1941)

Toute personne intéressée à ce poste devra faire parvenir sa demande d'emploi, accompagnée de son curriculum vitae, au directeur du personnel, C.P. 220, Joliette, pour le *24 août 1967.*

Albert Lussier, directeur du personnel

Joliette, le 15 août 1967

†

REMERCIEMENTS

LES PARENTS DE

M. LE CHANOINE ALBERT MARION

remercient de tout coeur ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie par visites, bouquets spirituels, offrandes de messes, assistance aux funérailles, à l'occasion de son décès survenu le 23 juin dernier. Ceci de la part de

MME FLORENCE MARION
et des familles
ALBERT LEBEAU,
HENRI BEAUREGARD,
FREDDY MARION
SEM MARION
et PAUL-EMILE PELLETIER



Yves Germain, clarinettiste, le R. F. A. Landry, trombonniste, et Richard-André Laporte, percussionniste de l'Union musicale, ont conservé une ferveur joyeuse pour l'instrument qui, le plus rapidement, leur a appris la lecture de la musique.

Pour une meilleure initiation à la musique instrumentale

Par R. Brunelle, c. s. v.

Dorénavant, aux salles de musique du Séminaire, les candidats à l'Harmonie scolaire, à l'Union musicale et à la Fanfare des cadets de la Marine, commenceront leurs études musicales, tout de suite en orchestre, avec des instruments qui prennent une vogue sans précédent dans l'enseignement de la musique: des flûtes douces (flûtes à bec allemandes).

Dès le début de septembre prochain, il sera possible de réunir 3 ou 4 groupes de 25 à 30 débutants. Deux de ces groupes proviendront des élèves de 8e année classique (éléments latins) qui auront choisi l'option parascolaire-musique.

Après 2 mois d'étude en orchestre dans la méthode de M. Mario Duchesne, les plus brillants élèves pourront ensuite jouer sur des instruments comme le piano, le violon ou un instrument de fanfare.

Les expériences réalisées jusqu'ici ont eu un réel succès.

Des détails sur le choix des candidats et sur les inscriptions pour la prochaine année scolaire paraîtront la semaine prochaine.

Le député de Beauharnois propose la carte d'identité volontaire

Le député libéral de Beauharnois à l'Assemblée législative, M. Gérard Cadieux, a relancé l'idée de la carte d'identité volontaire pour ceux qui fréquentent les établissements licenciés.

Intervenant au cours du débat sur l'adoption en deuxième lecture du bill 83, loi modifiant la loi de la Régie des alcools, M. Cadieux s'est dit en faveur de cette mesure qui va dans le sens de la législation déjà adoptée sur le sujet par les libéraux.

Toutefois, tout en se réjouissant des effets bénéfiques qu'aura le bill 83 dans le comté de Beauharnois, situé aux limites fixées par l'ancienne loi quant aux restrictions sur les heures de fermeture le dimanche, le député suggère la carte d'identité volontaire.

"Si le propriétaire d'hôtel ne porte plus le fardeau de la preuve dans le cas de fréquentation de son établissement par un mineur, ne serait-il pas opportun d'aller encore plus loin et d'instituer la carte d'identité volontaire, a suggéré le député."

JE L'AI FAIT IMPRIMER A L'Action POPULAIRE

COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE LANAUDIERE

Offre d'emploi pour technicien diplômé

Messieurs les commissaires de la Régionale Lanaudière sollicitent des demandes d'emploi au poste de *surintendant des ateliers pour l'initiation au travail.*

Conditions d'éligibilité:

a) Avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans l'enseignement;

b) Etre technicien diplômé.

Toute personne intéressée à ce poste devra faire parvenir sa demande d'emploi, accompagnée de son curriculum vitae, au directeur du personnel, C.P. 220, Joliette, pour le *24 août 1967.*

Albert Lussier, directeur du personnel

Joliette, le 15 août 1967

20e rapport de la C. P. Saint-Jean Baptiste

Actif de $663,871

La Caisse Populaire St-Jean-Baptiste a tenu son assemblée générale annuelle le 12 juin dernier. Les membres de la Caisse ont pris connaissance des activités de l'année qui se terminait le 31 mai 1967 et ont élu les officiers pour la 21e année sociale de la Caisse.

Au 31 mai, la situation financière s'établissait comme suit:

ACTIF

Argent disponible	I276,040.98
Argent disponible	$276,040.98
Prêts aux membres:	
Reconnaissance de dette	120,986.88
Hypothèque	238,281.87
Immeuble	20,893.08
Inventaire	7,668.39
TOTAL DE L'ACTIF	$663,871.20

PASSIF

Capital social	52,620.00
Epargne ordinaire	493,437.36
Epargne scolaire	10,855.02
Dépôts à terme	97,000.00
TOTAL DU PASSIF	$653,912.38
Taxe d'entrée	384.15
Excédent des revenus	2,364.98
AVOIR-PROPRE	
Fonds de Réserve	6,023.60
Fonds de Prévoyance	999.15
Surplus	186.94
TOTAL	$663,871.20

La Caisse comptait 799 sociétaires dont 152 étaient emprunteurs sur reconnaissance de dette et 50 sur hypothèque. Il y avait 212 déposants scolaires. Le chiffre d'affaires du dernier exercice a atteint $3,980.00.

Les officiers sortant de charge ont tous été réélus, soient: MM. J.-Hervé Laprise et Gérald Tellier à l'administration; M. Lucien Arbour à la Commission de Crédit; et, M. Viateur Thiffault au Conseil de Surveillance.

Pour la 21e année sociale de la Caisse Populaire St-Jean-Baptiste de Joliette, M. Jacques Laporte a été élu président du Conseil d'administration pour une deuxième année consécutive; M. Fernand Plouffe a été élu vice-président; M. Jean Croisetière, secrétaire et MM. J.-Hervé Laprise et Gérald Tellier directeurs.

La soirée s'est terminé par un magnifique goûter préparé par des membres de la Caisse: Mlles Jocelyne Brazeau, Diane Nicoletti, Lise Noël, Luce Lavallée, Mme Thérèse Croisetière et M. Normand Lambert,

Nomination au N.P.D.

M. Jean-Maurice Sénécal, candidat dans Terrebonne à la dernière élection fédérale du 8 novembre 1965, et actuellement trésorier du N.P.D. - Terrebonne, a été élu membre l'exécutif provincial du Nouveau parti démocratique durant les assises de ce parti, qui eurent lieu à l'hôtel Bonaventure de Montréal, en mai dernier.

Délégué de Terrebonne au congrès du N.P.D. qui eut lieu à l'hôtel York de Toronto au début de juillet, il a été élu membre du conseil fédéral du N.P.D.

Plus de 800 délégués, venant de toutes les parties du Canada ont participé au congrès fédéral, qui a reconnu par un vote quasi unanime des délégués, un statut particulier pour le Québec, statut qui permettra au Québec de se développer comme il l'entend et sans passer par Ottawa, dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la langue.

Sur le Campus de Thérèse-Martin

L'école en construction sera nommée Pavillon Félix-Gadoury

L'école présentement en construction sur le campus Thérèse-Martin, à Joliette portera le nom de Pavillon Félix-Gadoury.

Cette décision a été prise mercredi soir, le 9 août, par les commissaires de la régionale Lanaudière. Les commissaires ont vu par cette décision rendre hommage au curé de la paroisse Ste-Thérèse de Joliette, dans les limites de laquelle est situé le campus Thérèse-Martin. M. le curé Gadoury est le curé fondateur de la paroisse Ste-Thérèse.

Coordonnateur de l'anglais

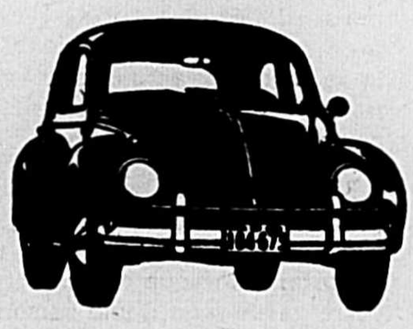
M. Gérard Bruneau a été engagé au poste de coordonnateur de l'enseignement de la langue anglaise par la Commission scolaire régionale Lanaudière. L'engagement de M. Bruneau a été ratifié par les commissaires lors de l'assemblée du 9 août dernier.



C'est en exprimant le voeu que les paquebots français de la Transat reviennent désormais régulièrement à Montréal que le maire Jean Drapeau a présenté le pavillon de l'Expo au commandant André Delsart, du "Flandre". La cérémonie s'est déroulée à l'arrivée à Montréal au magnifique paquebot blanc de la ligne française qui en était à son premier voyage dans nos eaux. Le "Flandre" amenait au-delà de 700 visiteurs européens à l'Expo 67, dont les lauréats d'un concours organisé sous les auspices du ministère de l'Education nationale de France et qui avait pour thème "Connaissance du Canada actuel". Le "Flandre" qui est le premier paquebot français à venir au Canada depuis 1934, lors des fêtes du tricentenaire de Gaspé, fera une seconde escale à Montréal à la fin du mois. Le commandant Delsart s'est empressé de faire hisser le drapeau de l'Expo au mât de son navire.

Impressions de qualité
L'ACTION POPULAIRE

VOLKSWAGEN — VENTE ET SERVICE — MEILLEURS PRIX



DEGRANDPRE
AUTOMOBILES INC.

1128, rue Piette Joliette Tél. 756-4515

"Pour bien débuter c'est chez Degrandpré qu'il faut aller"

LE JOURNAL DE MADAME

Invitation

L'AFEAS tient son assemblée générale annuelle à St-Hyacinthe

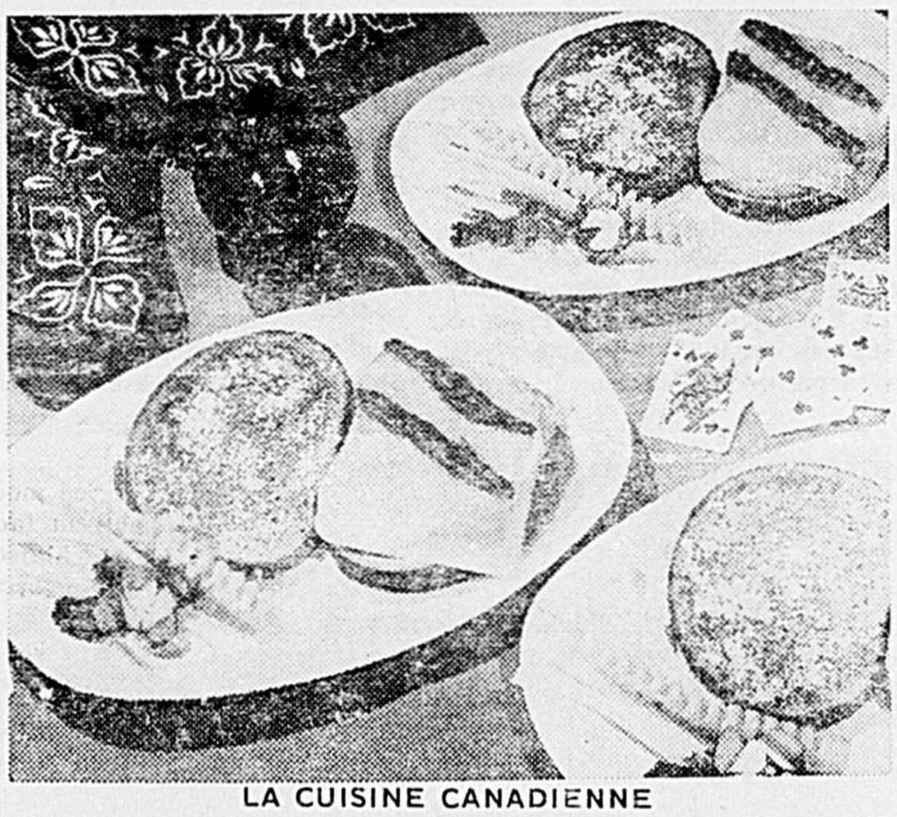
Tous les membres, déléguées ou non, aumôniers, sympathisants sont cordialement invités à assister, durant les deux jours à l'Assemblée générale de l'AFEAS qui aura lieu les 22 et 23 août au Petit Séminaire de St-Hyacinthe, *rue Girouard.*

Les personnes intéressées peuvent réserver dès maintenant en écrivant à Mlle Jeanne Larose, sec.-générale, 515, rue Viger, Montréal 24.

Le prix des chambres est de $5.00 et de $2.00 pour les lits de dortoirs. Les repas se prendront à la cafétéria du Petit Séminaire. Pour les deux jours, il en coûtera $7.00 taxe et banquet compris. Aucune remise ne sera faite pour les repas non utilisés. Pour les personnes qui n'assistent qu'à une des deux *journées, il en coûtera* $1.50 pour le diner ou le souper et $2.00 pour le banquet. Les billets pour les repas seront en vente le 22 août ou le 23, au comptoir de l'inscription.

Aurevoir...

Mme Germain Durand,
sec. dioc.



LA CUISINE CANADIENNE

PATRIMOINE CULTUREL D'ORIGINE COSMOPOLITE

U ingrédient de base: les produits de boulangerie

GRAND CANAPE GITAN

Cette nouveauté, on s'en doute, est haute en couleur et en saveur. Un agencement tout à fait imprévu réunit des tranches d'orange et de salami, des betteraves marinées, du fromage, de l'oignon et des anchois — ou du bacon — copieusement empilés sur du pain de seigle. On fait griller ce grand canapé quelques minutes pour faire fondre le fromage et s'épanouir pleinement le goût de tous les ingrédients.

GRAND CANAPE GITAN

12 tranches de pain de seigle, type pain de campagne
1 c. à soupe de moutarde forte
12 tranches d'oranges non pelées, aussi fines que possible
12 tranches de betteraves marinées
6 tranches de salami
6 tranches de fromage Brick
12 tranches d'oignon très minces
6 tranches de cheddar
12 filets d'anchois, ou tranches de bacon
Beurre mou ou margarie
1½ c. à thé de fromage Parmesan, râpé
Petits piments marinés, pour garnir

Faire griller 6 tranches de pain de seigle et tartiner chacune d'une demi-cuillerée à thé de moutarde forte. Disposer sur chaque rôtie 2 tranches d'orange, 1 tranche de salami, 2 tranches de betterave, 1 tranche de fromage Brick, 2 rondelles d'oignon et 1 tranche de cheddar. Garnir avec 2 filets d'anchois posés en diagonale. Beurrer les dernières tranches de pain et saupoudrer de Parmesan râpé. Mettre les grands canapés sur une plaque et faire dorer au gril jusqu'à ce que le fromage soit légèrement fondu. Retirer du feu et couper par la moitié en diagonale, entre les deux anchois pour les premiers. Disposer sur les assiettes, en mettant un demi-toast au Parmesan à côté de chaque demi-canapé à l'anchois.

Quantité: 6 sandwichs.

CORNETS AU BOEUF TACO

6 tranches de pain enrichi
1 tasse d'eau
1½ tasse de farine de maïs
½ livre (1 tasse) de boeuf haché
⅝ tasse de purée de tomate
¼ c. à thé d'ail haché
⅛ c. à thé de poudre chili
⅛ c. à thé d'épices
"assaisonne tout"
½ c. à thé de paprika
1½ c. à thé de sel
1 c. à thé de sauce Worcestershire
⅛ c. à thé de Tabasco
⅔ tasse de laitue coupée en filaments.
⅔ tasse de mozarella ou gruyère râpés

Ecroûter les tranches de pain. Avec une fourchette, saucer vivement chaque tranche de pain dans l'eau, puis déposer dans la farine de maïs; tourner avec une pelle pour enrober parfaitement les deux côtés. Frire dans un bain de grande friture ou dorer au four. **Grande friture:** frire pain, une tranche à la fois, dans un bain de friture de 375° en tenant les deux coins opposés de la tranche de pain avec deux pelles et jusqu'à ce que les corps durcissent et se replient de manière à former une sorte de cornet. Continuer de frire environ 5 minutes ou jusqu'à ce que le cornet ait pris couleur, le retournant au besoin. Egoutter et mettre dans un plat allant au four. **Cuisson au four:** mettre chaque tranche de pain enrobée sur un moule à muffin renversé **ou** mettre les tranches de pai dans une lèchefrite en relevant les deux coins opposés de chaque tranche de manière à former des cornets appuyés l'un à l'autre. Cuire au four préchauffé de 400° durant 20 minutes ou jusqu'à ce que les cornets soient croustillants et dorés. Mélanger dans une casserole d'une chopine le boeuf, 2 cuillerées à soupe de purée de tomate, l'ail, la poudre, chili, l'épice "assaisonne-tout", le paprika et 1 cuillerée à thé de sel. Couvrir et cuire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que la viande soit bien cuite. Chauffer dans une casserole ½ tasse de purée de tomates, la sauce Worcestershire, le Tabasco et ½ cuillerée à thé de sel. Mettre les cornets sur une lèchefrite et garnir chacun d'environ 3 cuillerées à soupe de viande assaisonnée; couvrir d'environ 1½ cuillerée à soupe de laitue puis d'environ 1½ cuillerée à soupe de sauce; saupoudrer d'environ 2 cuillerées à soupe de fromage râpé. Chauffer au four de 400° durant 5 minutes ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Servir à l'instant.

Quantité: 6 cornets au boeuf Taco.

Remarque: Les cornets ou timbales de pain, la viande assaisonnée, la sauce, le fromage râpé et la laitue coupée se préparent à l'avance, de sorte qu'il ne reste qu'à garnir les cornets et à les réchauffer à la dernière minute.

Attention — Attention

LE COSTUME DE LA REGIONALE

est en vente chez

M. BENOIT FOREST
A ST-JACQUES, TEL. 839-2686

Pour accommoder la clientèle nous avons aussi le matériel à la verge ainsi que tous les articles de classe et les souliers

A l'avenir ce magasin sera ouvert jusqu'à neuf heures le jeudi soir

Une élégance prête à coudre

Fin juillet. Déjà les plus coquettes songent à leur garde-robe d'automne et d'hiver. Quelles seront les lignes et les couleurs à la mode?

Dans sa livraison d'août, la revue Châtelaine apporte réponses à ces questions en proposant à celles qui font leur couture six mois d'élégance prête-à-coudre axée sur la couleur dominante de la saison: le marron. Elle le marie à beaucoup de bleu et un peu de jaune.

L'élégance 1967 exige une intégration parfaite des lignes, des textures et des tons. Aussi est-il important, lorsque vous planifiez votre garde-robe d'une saison, de choisir des vêtements qui se portent les uns avec les autres. Un manteau sport marron habillera un pantalon de même couleur et une robe à carreaux bruns et

(A suivre à la page 5)

Congrès annuel régional de l'AFEAS à Saint-Norbert

ST-NORBERT — Le 8 août dernier, le cercle de Fermières de St-Norbert recevait les membres de la Fédération régionale, pour le congrès annuel. On profite de l'occasion pour souligner le 25e anniversaire de fondation de leur cercle.

M. l'abbé Guilbeault, aumônier de l'A.F.E.A.S. et curé de la paroisse de St-Norbert, entouré d'autres aumôniers, M. l'abbé Gérard Boutet, curé de St-Gérard-Magella, M. l'abbé Hermès Pelland, curé de St-Edmond; MM. les agronomes Rolland Barrette, chef de la division de l'économie et des arts domestiques, Florent Morency, inspecteur régional du district no 5, Anthime Charbonneau de Joliette, Fernand de La Durantaye de Berthier; Mme Marguerite Fortin-Lortie, visiteuse officielle des cercles de Fermières et conseillère technique, ainsi que Mlle Cécile Lemieux, technicienne en art décortif du technicienne en art décoratif du Québec, nous honoraient de leur présence.

Mme Gérard Raynauld, présidente régionale, en des termes choisis ouvre cette journée de fraternité. Mme Huguette Campagne, présidente locale souhaite à tous la plus cordiale bienvenue, et de St-Norbert, fait l'intéressant historique de ses 25 ans d'existence et rend hommage à ses fondatrices en leur présentant des fleurs.

Mme Fortin-Lortie donne le rapport du jugement des travaux de l'exposition. C'est là que chacune prend note des précieux conseils pour les présentations futures.

St-Norbert se classa en première place pour ses travux d'artisanat.

A 11 h. 15, une messe réunissait toute l'assistance pour rendre grâce au Seigneur.

Les élections se faisant selon le nouveau règlement, avec la formule des bulletins de présentation dûment signés prend très peu de temps, puisque tous les membres du conseil de la fédération sont élus par acclamation. Mme William Dubeau, présidente, Mme Cécile Moreau, vice-présidente, Mme Huguette Desroches secrétaire, Mmes Léopold St-Cyr, Lucille Cousineau, Philippe Duval, Jean-Guy Joly, conseillères.

Mme Lucille Cousineau, responsable du sujet d'étude LA FEMME ET LA PAIX, *pose* à l'assistance quelques questions d'importance sur la paix à tous les plans, personnel, familial, social, économique et politique.

M. le curé Guilbault, donne une excellente recette de paix et de bonheur. On peut enfanter le bonheur de son entourage par: Un accueil qui réchauffe, un service qui dérange, un silence qui brûle l'orgueil, une parole qui refoule le respect humain. Mme Lortie nous invite à donner la même valeur aux mêmes choses, moyen infaillible d'avoir la paix avec ses proches.

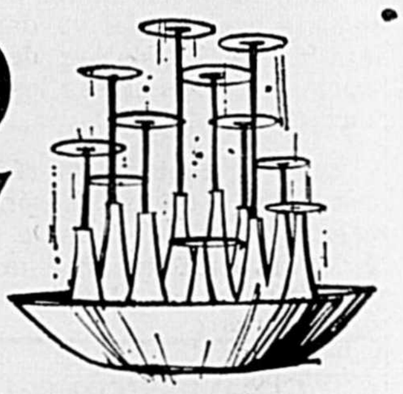
M. Morency invite les dames a faire des suggestions qui peuvent aider l'agriculture et la société toute entière. M. Barrette continuant l'exposé de M. Morency rêve du jour où la femme jouera son vrai rôle dans la gestion de la ferme familiale. M. De la Durantaye conclut en disant: "Tant vaut la femme, tant vaut la ferme", il nous confie de soin de la comptabilité agricole.

Mme Raynault termine cette belle journée par d'aimables paroles de remerciements et de félicitations à tous.

UNE DOSE TROP FORTE

Les comprimés contre le mal de tête, à base d'acide acytylsalicylique, peuvent être dangereux lorsque pris en trop grande quantité, d'après un récent rapport de médecins hollandais. Ils rapportent le cas de cinq malades chez qui l'anémie est apparue par suite de la consommation d'une grande quantité d'acide acytylsalicylique sur des périodes allant jusqu'à 50 ans. Le sevrage des comprimés contre le mal de tête a fait disparaître l'anémie.

expo 67



La magnifique fontaine HFC, Cité du Havre, Expo '67

C'est beau, l'EXPO!

C'est formidable! Magnifique! Un grand succès! Tout le monde s'accorde là-dessus . . . serez-vous d'accord? Voilà . . . pour au moins une partie de vos vacances, vous n'aurez pas besoin de vous torturer les méninges pour décider où aller! Oh, c'est le problème de l'argent qui vous inquiète? Détendez-vous . . . le crédit-voyage HFC couvrira toutes vos dépenses de vacances: transport, repas, logement, billets d'entrée, même vêtements, caméras, etc. Au retour, vous rembourserez HFC par paiements mensuels proportionnés à votre budget. Un crédit-voyage HFC est meilleur que la plupart des plans "Partez maintenant—payez plus tard" car vous recevez de l'argent comptant que vous dépensez comme bon vous semble.

C'est beau, l'Expo . . . allez-y bientôt!

HOUSEHOLD FINANCE HFC

JOLIETTE
70 sud, Place Bourget—Téléphone 756-8011
(au-dessus du Magasin United)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Les devis pédagogiques de l'école St-Roch ont été déposés mercredi à la Régionale

Joliette. — Les devis pédagogiques pour la construction de l'école polyvalente de St-Roch-de-l'Achigan ont été déposés mercredi soir dernier lors de l'assemblée des commissaires de la régionale Lanaudière.

Ces devis constituent l'ensemble des besoins de locaux en fonction de l'enseignement et du nombre d'élèves qui fréquenteront cette école polyvente.

Immédiatement après leur présentation aux commissaires de la Régionale, ces devis ont été expédiés au service de l'équipement du ministère de l'Education pour étude et approbation.

Lorsqu'ils auront été approuvés, les architectes pourront procéder à la confection des plans de l'école.

Le nombre d'étudiants prévus pour cette institution polyvalente est de 1,400, soit 700 garçons et 700 filles. L'enseignement secondaire des deux cycles y sera dispensé. On prévoit que le terrain sur lequel sera construite la bâtisse aura une superficie de 1,200,000 pieds.

On sait que l'école polyvalente de St-Roch sera fréquentée par les élèves du niveau secondaire des commissions scolaires de l'Epiphanie, St-Roch, Ville des Laurentides et St-Calixte.

Cette école comprendra des locaux réguliers d'enseignements, des locaux à usages multiples, divers laboratoires des salles de musique, d'arts plastiques, de dessin industriel, un auditorium, 1 bibliothèque utilisée également comme salle audio-visuelle, trois plateaux de gymnase, des salles pour l'enseignement de la dactylographie, de la sténographie et la tenue de bureau.

Egalement divers ateliers d'enseignement technique, des ateliers d'arts culinaires, de couture et d'arts ménagers, un atelier pour l'enseignement de l'aide aux malades, un atelier d'agriculture avec serre.

Des locaux sont aussi prévus pour la pastorale et le service médical, pour les service d'orientation et psychologie et pour les activités culturelles des élèves.

Un cafétaria pour 1,200 élèves y sera aménagé.

25ème anniversaire de raid de Dieppe

Samedi, le 19 août prochain, marquera le 25e anniversaire du Raid de Pieppe auquel prirent part un grand nombre de nos compatriotes. Le cimetière de cette petite ville côtière de Normandie rappelle d'ailleurs la mémoire des 3,374 soldats canadiens qui perdirent la vie lors de cette tentative de débarquement.

Différentes manifestations du souvenir commémoreront cet anniversaire, tant en France qu'au Canada; et, pour ceux qui n'ont plus en mémoire les circonstances de cette désastreuse entreprise, rappelons-en quelques détails.

Le Raid de Dieppe prit sa place dans les annales de l'Histoire militaire, le 19 août 1942, alors que 6,086 officiers et hommes s'embarquèrent sur les côtes de l'Angleterre pour attaquer les positions ennemies à Dieppe. De ce nombre, 4,961 étaient des canadiens, dont 3,374 furent tués, blessés, portés disparus ou faits prisonniers. Parmi ceux qui ne sont retournés en Angleterre après le Raid, il y avait 29 officiers et 484 hommes des Fusiliers Mont-Royal.

Le Raid de Dieppe devait initialement avoir lieu le 8 juillet 1942. Depuis le printemps 1942 on le préparait, mais le mauvais temps le fit contremander. Le projet fut repris quelques semaines plus tard sous un autre nom, "Opération Jubilée". La nuit du 19 août 1942, 252 petites embarcation quittaient les côtes anglaises pour accomplir un raid dont le succès dépendait de l'élément de surprise et du respect strict des horaires d'attaques et de support des troupes. L'élément de surprise fut probablement atténué à cause d'un combat qui s'engagea un peu avant le raid entre une partie de la flotille et des unités ennemies; ceci aurait attiré l'attention de l'ennemi sur la possibilité d'une attaque imminente.

Lorsque les troupes alliées débarquèrent sur les plages normandes, elles eurent à faire face à un feu extrêmement nourri, elles perdirent leurs systèmes de communications et les horaires d'attaques ne purent être respectés, ce qui réduisit de beaucoup l'efficacité des attaques. En neuf heures, le Canada perdait les trois quarts des effectifs engagés dans cette opération. Quelques commandos réussirent à compléter leur mission, mais la grande majorité des troupes demeura cloduée sur les plages.

Les unités canadiennes qui participèrent au Raid de Dieppe furent: le South Saskatchewan Regiment; le Queen's Own Cameron Highlanders of Canada; le Royal Regiment of Canada; l'Essex Regiment; le Royal Ramilton Light Infantry; les Fusiliers Mont-Royal et une compagnie des Black Watch (RHR) of Canada; et le 14e Régiment blindé (Calgary Regiment).

Ce raid apprit aux stratèges militaires qu'ils avaient de grands pas à franchir du point de vue des tactiques pour pouvoir lancer une force d'invasion sur le continent. Dieppe fut la dure école qui permit par les leçons qu'on en a tiré, de se rendre compte de ce qu'il fallait faire lors d'une autre attaque. Celle-ci fut réussie, le Débarquement de Normandie, en juin 1944.

L'arbre généalogique du pneu

Il y a cent vingt ans (1847): première ébauche du pneumatique due à l'Anglais Thomson (enveloppe en cuir, chambre gonflable en tissus caoutchouté). Pas de réalisation pratique.

1888: le vétérinaire écossais Dunlop réinvente le pneu, sans connaître l'antériorité Thomson. Cette invention est suivie d'une exploitation industrielle limitée initialement aux pneus de bicyclettes.

1890: invention Welch de la jante pour pneus à tringles.

1889-1891: invention Bartlett de la jante pour pneus à talons (accrochage en bourrelets plus ou moins extensibles se logeant dans les crochets de la jante et tenus en place par la pression).

1895: première expérience Michelin d'un pneu monté sur un véhicule à moteur. Déboires nombreux mais rapides améliorations qui accompagnent les progrès de l'automobile.

1900 (env.): le pneu pour automobiles est fabriqué dans plusieurs pays. Prédominance des pneus à talons.

1910: naissance du pneu "Straigh-Side" (Goodyear). Pneu à bourrelets contenant des tringles inextensibles et se montant sur une jante plate, analogue aux jantes des poids lourds de nos jours.

1917: incorporation, comme charge renforçatrice, de "carbon black" ou "noir de gaz" dans les mélanges de caoutchouc (Goodrich). Progrès considérables dans la longévité des pneus, réalisés jusqu'alors à l'aide de mélanges à base d'oxyde de zinc et de noir de fumée.

1923: première étape dans la tendance vers la diminution du diamètre, extérieur et l'augmentation de la section ou boudin, apparition des premiers pneus "Ballon" ou "Confort" (gonflés à 2½-3 kg contre 4-5 kg auparavant).

1926: le pneu à tringles l'emporte partout sur le pneu à talons.

1927: introduction aux Etats-Unis du type "Cord" ou "Câblé" en remplacement des tissus croisés utilisés précédemment.

(A suivre à la page 13)

Une élégance...

(Suite de la page 4)

jaunes. La veste qui recouvrira cette dernière pour en faire un deux-pièces pratiques accompagnera aussi, à l'occasion, une robe-culotte. Cette robe-culotte et la robe à carreaux, toutes deux sans manches, pourront également se mettre avec une chemisier. Un manteau plus élégant recouvrira indifféremment une robe petit soir de même teinte bleue ou une autre robe de fin lainage marron affichant un empiècement de la teinte du manteau.

Ainsi se crée l'élégance moderne. Six vêtements peuvent facilement en donner douze. Mais les couleurs doivent se limiter à deux ou trois. Ce sont évidemment les manteaux qui donnent le ton aux autres vêtements, chapeaux et accessoires.

" Un pied dans l'eau ... "au pavillon de la société Polymer Ltée



Les nombreux bassins, canaux et jets d'eau qui font partie intégrale du paysage de l'Expo semblent avoir été faits sur mesure pour le soulagement des pieds endolori par la chaleur et la marche.

Nous voyons ici quelques visiteurs au pavillon de la Société Polymer qui se trempent les pieds dans l'eau d'un des étangs pour se remettre des effets de la marche sur le pavé brûlant.

Avec sa structure sculpturale inusitée ses éléments d'exposition mobiles et son thème intrigant "L'homme et la curiosité", le pavillon Polymer ne cesse de captiver les visiteurs de tout âge. C'est un hommage à la curiosité, clef du progrès de l'homme.

Commission Scolaire Régionale Lanaudière

Soumissions pour le transport des élèves

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par le soussigné, qu'à une session tenue le 17 mai 1967, Messieurs les Commissaires d'écoles de la Commission Scolaire Régionale Lanaudière ont autorisé la demande de soumissions pour le transport des élèves:

Soumission no:	De:	A:
51	St-Paul	Au village et à Joliette (Elèves du cours élémentaire et du cours secondaire transportés par les mêmes véhicules).
52	St-Esprit	St-Lin (Enfance Exceptionnelle)

REGLE GENERALE

1. Les entrepreneurs intéressés doivent se procurer les conditions et les formules de soumissions au secrétariat de la Commission Scolaire Régionale Lanaudière au 333, rue Sir Mathias Tellier, à Joliette.

2. Les soumissions seront reçues jusqu'à 9 h. 30 a.m. (heure avancée) le 24 août 1967 au bureau du Directeur du Transport au 333, rue Sir Mathias Tellier, à Joliette, sous enveloppe scellée avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES, SOUMISSION NO....."

3. Les soumissions seront ouvertes le même jour à 9 h. 30 a.m. en la salle des commissaires au 333, rue Sir Mathias Tellier, à Joliette. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

4. La Commission Scolaire Régionale Lanaudière se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Par: LOIS LACHAPELLE,
Directeur du Transport

Joliette, le 16 août 1967.

St-Gabriel de Brandon

Les règlements de zonage et de construction sont adoptés

Saint-Gabriel (DNC) — Lors de la dernière séance du conseil municipal, les règlements no 236, de construction, et no 237, de zonage, avaient été adoptés.

Ces deux règlements ont été présentés aux contribuables pour approbation, lors d'une assemblée publique tenue mercredi dernier, en la salle de l'hôtel de ville.

Aucun contribuable ne s'est présenté pour demander un referendum. Les deux règlements ont donc été déclarés adoptés unanimement. Ils seront en vigueur après l'expiration des délais légaux.

A l'avenir, pour toute construction et pour tout genre d'établissement il faudra respecter ces deux règlements importants.

En renouvelant leur convention avec la municipalité

Les employés municipaux bénéficient d'intéressantes hausses de salaires

ST-GABRIEL — Le président du Syndicat des employés municipaux de St-Gabriel-de-Brandon, M. Jules Lacoursière, nous fait part qu'une entente a été conclue, le 7 août dernier, avec la municipalité de St-Gabriel-de-Brandon pour le renouvellement d'une convention collective.

L'entente a été ratifiée le 25 juillet par les membres en assemblée générale; elle prévoit des augmentations de 24 cents l'heure pour les employés payés à l'heure et de $12. par semaine, pour ceux payés à la semaine.

Les employés payés à l'heure recevront une augmentation de .14 cents l'heure rétroactive au 1er mai 1967 et une autre augmentation de .10 cents l'heure à compter du 1er mai 1968.

Les employés payés à la semaine ont obtenu pour leur part $12. d'augmentation par semaine plus un surplus monétaire de $60. néfices suivants:
étant la rémunération accordée pour le travail de routine supplémentaire par rotation hebdomadaire; ce qui donne à ces employés une moyenne de salaire de $100 par semaine, à compter du 1er mai 1967.

En plus des augmentations de salaires, viennent s'ajouter les bénéfices suivant:

Relativement à l'assurance-groupe, la prime qui était de $2.88 sera maintenant de $4. pouvant cependant varier de 10% selon le plan choisi. Cette prime est payée à 50% par l'employé et 50% par l'employeur.

En plus des vacances déjà prévues, les employés ayant cinq (5) ans et plus d'ancienneté bénéficieront d'une semaine de vacances de plus par année et ceux qui ont moins d'un an de service auront une journée par mois de vacance, au lieu d'une demi-journée comme par le passé.

Il y aura aussi une journée de fête chômée et payée en plus annuellement, ce qui porte le nombre de fêtes chômées et payées à seize (16) par année.

La nouvelle entente sera d'une durée de deux (2) ans et prendra effet le 1er mai 1967 pour se terminer le 30 avril 1969. Elle a été conclue après deux séances de négociations seulement.

Le comité de négociation pour la partie syndicale se composait de: M. Jules Lacoursière, président; M. Guy Goddard, secrétaire-archiviste; M. André Beauchamp, trésorier; M. Robert Garneau, représentant de la C.S.N. à Joliette, agissait comme conseiller technique du syndicat.

MM. Jacques Lauzon, Léonard Buissières et Raymond Gagnon représentaient la municipalité de St-Gabriel-de-Brandon.

Michel Yanakis à une école de hockey

Michel Yanakis, qui s'est distingué au cours de la saison dernière avec quelques équipes de hockey, participe, cette semaine, à Montréal, à une école de hockey. Quelques joueurs de la Ligue Nationale y agissent comme instructeur. Michel Yanakis ambitionne de prendre part au camp d'entrainement du Canadien junior cet automne. Félicitations et bonne chance, Michel!

Faits et gestes à St-Gabriel

La police a arrêté deux campeurs qui avaient installé leurs pénates dans l'Hôtel Le Chatelain après s'être introduits dans cet établissement désaffecté. Les jeunes gens ont affirmé que la porte n'était pas verrouillée tandis que les policiers ont prétendu le contraire. De toute façon, lors de leur comparution devant le juge Jacques Trahan, un des deux, qui possédait un dossier judiciaire a écopé de 7 jours de détention: l'autre s'en est tiré avec une journée seulement.

M. Pierre Diotte, 31 ans, de Ville St-Michel, a subi une large entaille à la tête en faisant du ski aquatique. M. Diotte, qui pratiquait son sport favori sur le Lac Maskinongé, a perdu l'équilibre et a plongé dans le lac. Tandis que son compagnon au volant du bateau à moteur essayait de le retrouver, l'hélice de l'embarcation le heurta à la tête.

M. Gilles Comeau a été réélu trésorier provincial de la Corporation des Electroniciens du Québec, lors du dernier congrès de cet organisme tenu à Sherbrooke tout récemment.

Dans le domaine de la pêche une vingtaine de maskinongés pesant de 6 à 12 lb. ont été enregistrés par l'Association locale de Pêche.

O.T.J.

A la suite de circonstances incontrôlables la journée olympique qui devait se tenir dimanche dernier le 13 août a été remise à dimanche le 20 août prochain.

Cette journée olympique marque la fermeture du terrain de jeux pour cette année.

En voici le programme:

1 h.: Parade des majorettes: départ de la cour du presbytère.

1 h. 30: Ouverture officielle de la journée olympique au terrain (Stade municipal).

1 h. 45: Joute de baseball.

2 h. 30: Présentation des concurrents qui prendront part aux compétitions suivantes: courses, sauts et lancer. Il y aura également plusieurs numéros spéciaux.

Une invitation est lancée à la population locale, et estivale et en particulier aux parents des participants à venir encourager les jeunes à cette occasion; ils apprécieraient ce geste de votre part.



Mariage Zakaïb-Lambert

M. et Mme Edmond Zakaïb, de Montréal, dont le mariage a été célébré le samedi, 5 août, en l'église de la Visitation.

Avant son mariage, Mme Zakaïb, née Edith Lambert, a déjà habité à Saint-Gabriel (Photo: Champagne Fleuriste).

ATTENTION

CONRAD MORIN

agent FINA

est maintenant propriétaire du commerce d'huile à chauffage de

M. ROSARIO LAFRENIERE

il invite tous ses clients à se joindre à sa clientèle pour un service rapide et des produits de première qualité.

PLAN DE FINANCEMENT (système de chauffage)

SERVICE ET ENTRETIEN GRATUITS

Conrad Morin, prop., St-Gabriel de Brandon

Tél. 835-4933 — Résidence 835-2829

TEL. 835-2525

Examen de la vue

Dr Germain Lefebvre, O.D.

Optométriste

LES SAMEDIS APRES-MIDI ET LUNDI SOIR

17, rue St-Gabriel St-Gabriel de Brandon

Centre d'accueil Désy

Plusieurs personnes âgées sont déjà rendues au Centre d'Accueil Désy depuis une quinzaine de jours. Un porte-parole de cet organisme nous annonçait que la bénédiction aura lieu dimanche le 17 septembre prochain. Des personnalités de marque, tant religieuses que civiles prendront part à cette cérémonie.

Décès Dupont

Vendredi dernier décédait à Montréal, à la suite d'une brève maladie, M. J.-Arthur Dupont. Il était âgé de 65 ans.

M. Dupont possède un chalet à St-Gabriel depuis plusieurs années.

Nous offrons nos sincères condoléances à Mme Dupont et à toute sa famille.

"Un bon averti en vaut deux"



Une bonne recette,...nos usagées:

Plymouth 1966
Sedan, 2 p., V-8, aut., lave-vitres, lumières de recul, miroirs.

Dodge 1965
2 p., Hardtop, aut., radio, servo-fr. dir., lave-vitres, pneus bl., lumières de recul.

Dodge 1964
Sedan, V-8, 2 p., aut., radio, lave-vitres, lumières de recul, pneus blancs.

Dodge 1962
Sedan, 4 p., aut., radio, lave-vitres, miroirs, 6 cyl.

Plymouth 1960
Sedan, 6 cyl., 4 p., aut., radio, lave-vitres, lumières de recul.

Dodge 1960
V-8, 2 p., Hardtop, aut., radio, servo freins dir., pneus blancs, grands enjoliveurs de roues

Dodge 1959
Sedan, 2 p., standard, radio, miroirs.

Ford 1966
Sedan, 2 p., aut., lave-vitres.

Buick 1966
V-8, 4 p., aut., radio, servo fr. dir., pneus blancs, lumières de recul, vitres élect.

Spécial

Plymouth 1965
Sedan, 2 p., aut., lumières de recul, lave-vitres, miroirs.
$1,350.00

Un homme averti achète chez

BRISSETTE AUTOMOBILE LTÉE BERTHIERVILLE

CHRYSLER CANADA LTÉE

GRANDE ROUTE NO. 2 BERTHIERVILLE, P.Q.
836-3794

St-Barthélemy

PROMPT RETABLISSEMENT

Meilleurs voeux de prompt rétablissement au Rév. Père Jean-Claude Sylvestre, actuellement en convalescence à St-Barthélemy de la part de tous ses parents.

CUEILLETTE DES

DECHETS

Pour cette semaine seulement, la cueillette des déchets se fera vendredi matin au lieu de samedi. Qu'on se le dise.

LES LOISIRS DE ST-BARTHELEMY

N'oubliez pas samedi le 19 août à l'Ecole Dusablé, veillée de danse avec l'orchestre: Les "Vampires noirs". C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour tous, dites-le à vos amis.

Il est possible que les Loisirs de St-Barthélemy organisent un souper champêtre pour tous les jeunes de la paroisse à la fin du mois d'août. Surveillez le prochain numéro du journal.

DECES

Lundi dernier à 10 heures avait lieu le service de M. Réal Massé décédé subitement à Québec à l'âge de 35 ans. Il était l'époux de Marielle Lesage. Il laisse 3 enfants.

A la famille et aux parents et amis affectés par ce deuil, nos plus sincères sympathies.

FELICITATIONS

Sincères félicitations à M. et Mme Gérald Laurendeau et à M. et Mme Normand Ross qui se sont enrichis d'une fille. A ces deux couples félicitations.

VA ET VIENT

Mme René-Paul Drainville et Mme Rhéaume Sylvestre assistèrent à un banquet de la compagnie Avon à Shawinigan mercredi dernier.

M. et Mme Jacques Mercure, M. et Mme Jean Chauveau de passage à D'acut Mass chez M. Arthur Brown où séjournaient depuis quelque temps MM. Pierre et Yves Chauveau.

M. et Mme Wilfrid Vermette de Montréal en visite pour une semaine chez M. et Mme Germain Blais.

M. et Mme Antonio Lincourt avaient le bonheur de recevoir leur fille Thérèse (Mme le Dr Jacques Brien) et son fils Louis de Los Angeles (Californie) en vacances pour cinq semaines au Canada.

M. et Mme Jean-Paul Doyon, M. et Mme Jacques Joly, M. et Mme Jean-Guy Michaud de passage à Thetford Mines pour visiter l'usine "Auto neige Snow Jet". C'est déjà le temps de penser aux plaisir de l'hiver canadien.

M. et Mme Ferdinand Gingras de Berthierville et leur famille sont venus demeurer à St-Barthélemy.

M. et Mme Gilles Laferrière et leurs enfants André et Adèle, Mme Florent Bérard, et Mlle Lucie Maréchal de St-Justin de retour d'un voyage à Haute-Rive, Baie Comeau, Sept-Iles et Manicouagan.

St-Jacques

FELICITATIONS:

D.N.C. — A Mlle Rita Lachapelle, graduée de l'Ecole des Infirmières de l'hôpital Notre-Dame recevait ces jours derniers sa licence de l'Université de Montréal. Mlle Lachapelle, fille de M. et Mme Réginald Lachapelle de St-Jacques, poursuivra en septembre ses études à l'université en vue de l'obtention d'un baccalauréat en nursing. Meilleurs voeux de succès à Mlle Lachapelle.

BAPTEME:

LANDRY: Marie, Nicole, Nathalie, fille de M. et Mme Roger Landry (Nicole Gaudet). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Geoffroy (Jacqueline Gaudet) oncle et tante de l'enfant.

MARIAGE:

CODERRE — LEBLANC

Somedi le 19 août sera célébré le mariage de M. Bernard Coderre, fils de M. et Mme Henri Coderre (Lorette Leblanc) et Mlle Rita Leblanc, fille de M. et Mme Léo Leblanc (Alice Mireault).

Sincères voeux de bonheur.

St-Lin

MARIAGES

LAURIER-PAQUETTE: Le 29 juillet, M. Laurier Forest veuf de Yvonne Durand de St-Lin à Mme Marcelle Paquette, veuve de Lucien Tessier.

BLONDIN-MANTHA: Le 29 juillet M. Réjean Blondin, fils de M. et Mme Joseph Blondin de St-Lin à Mlle Nicole Mantha, fille de M. et Mme Réal Mantha.

LEVEILLE-VENNE: Le 5 août 1967, M. Jean-Claude Léveillé, fils de M. et Mme Philippe Léveillé de Crabtree à Mlle Lydia Venne, fille de M. et Mme Fernand Venne. Témoins: Fernand Venne et Philippe Léveillé.

Meilleurs voeux!

NAISSANCES

RACINE: Le 6 août 1967, Joseph, Ubald, Réal né le 1er août, enfant de M. et Mme Alfred Racine (Lorraine Pharant). Parrain et marraine: M. et Mme Ubald Racine (Lauretta Roy).

L'ESPERANCE: Le 6 août 1967, Marie, Thérèse, Guylaine, née le 29 juillet, enfant de M. et Mme Robert L'Espérance (Pierrette Dufort). Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Dufort (Thérèse Dufort).

PIMPARE: Le 9 août 1967, Marie, Jocelyne, Nathalie née le 26 juillet, enfant de M. et Mme Roger Pimparé (Thérèse Bourrassa). Parrain et marraine: **Anrré Pimparé et Jocelyne Pimparé, frère et soeur de** l'enfant.

DESORMEAUX: Le 12 août 1967, Marie, Amandia, Diane, née le 5 août, enfant de M. et Mme Claude Désormeaux (Carmelle Lebel). Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Désormeaux (Amandia Vincent).

ALLARD: Le 13 août 1967, Marie, Doris, Claudine née le 4 août, enfant de M. et Mme Gildas Allard (Jacqueline Poulin). Parrain et marraine: M. et Mme André Poulin (Doris Boucher).

Félicitations!

GRANDE VENTE DE FIN DE SAISON

JEUX DE BALANÇOIRES pour enfants, comprenant: 2 balançoires, 1 trapèze, 1 balancelle. Prix régulier: 34.95. Spécial. **$19.95**

JEUX DE BALANÇOIRES pour enfants, comprenant: 2 balançoires à chaines, 1 balancelle, 1 balançoire double, anneaux et barres de trapèze. Rég. $52.95. Spécial **$34.95**

CHAISES DE PARTERRE, longues, 5 bandes de sanrang, montées sur clips. Grand spéc **$6.99**

TENTE "Wood" 9' x 9', avec fond cousu. Prix rég. $54.95. Spécial **$39.95**

CANOTS de toile neufs, légèrement défraîchis, 15' et 16'. Rég. $159.95. Spéc. **$100.00**

CANOTS de fibre de verre "Caderett". Rég. $189.95 — Spéc. **$150.00**

CHALOUPES aluminium — "McCulloch. Rég. $229.95 — Spéc. **$199.95**

BICYCLES à gazoline "Suzuki", 80 cc. Rég. $399.95 — Spéc. **$319.95**

MOTEURS DE PECHE "Arrow", 3 forces. Spécial **$125.00**

BATEAUX SOUFFLES, 2 personnes, très robustes, complet avec rames aluminium, pompe de métal, kit de réparation. Spécial. **$59.95**

TONDEUSES A GAZON, électriques, garanties d'un an. Rég. $74.95. Grand spéc. **$44.95**

TONDEUSES A GAZOLINE, moteur 3 forces, avec démarrage sur ressorts, pneus pneumatiques, 4 ajustements sur roues. Rég. $69.95. Spécial. **$54.95**

CHAISES DE GALERIE tout bois, non peintes, 2 modèles. **$6.75 $7.50**

PEINTURE INTERIEURE semi-lustre ou latex. 1200 couleurs au choix. Régulier

$7.95 le gallon

second gallon 5c

ALUMINIUM pour couverture. 1ère qualité. Prix régulier

$11.95 le gallon

second gallon 5c

Un lot de marchandises endommagées par le feu. Aucune offre raisonnable refusée.

PEINTURE EXTERIEURE, ivoire seulement. Sherwin-Williams. 1ère qualité. Régulier.

$11.95 le gallon

3 gallons pour $12-00

ENSEMBLE DE PARTERRE comprenant: 1 parasol de 6½ pi:; table de métal blanche de 33 po.; couverture de table avec frange; pic de terre pour parasol; 2 chaises pliantes droites; 1 chaise longue avec matelas. Rég. $129.95 — Grand spécial **$89.95**

POELES A CHARBON DE BOIS, 24 po. avec auvent et moteur. Grand spécial **$18.88**

CHAISES LONGUES en toile, 3 sections, très robustes, 3 couleurs au choix. Spécial **$8.88**

FERS A VAPEUR ET A SEC "General Electric", No F99. Rég. $18.95 — Spécal **$14.44**

COUTEAUX ELECTRIQUES "Philips". Garantie 5 ans. Rég. $27.95. Une réelle aubaine. Spécial **$18.88**

POUSSETTES "Thistle" ou "Gendron", tout chromé, 4 ressorts, 4 modèles **$22.95**

RADIOS ELECTRIQUES, 5 lampes, garantis 3 mois, très puissant. Spécial **$15.95**

TELEVISIONS PORTATIVES 11 po., de marque reconnue. Spéc. **$109.95**

AIR CONDITIONNE, très facile à poser aux fenêtres "General Electric". Spéc. **$199.95**

RESERVOIRS A EAU CHAUDE "Cascade 40", intérieur fibre de verre. Garantie 10 ans. Grand spécial **$69.95**

PNEUS DE BICYCLETTES, toutes les grandeurs. Spécial **$1.99**

Vous, Madame, qui vous êtes laissée aller, c'est le temps d'y remédier. BAIN DE VAPEUR "Sona. Spéc. **$149.95**

BICYCLETTE "Velo-Selex", presque neuves, très économique, vitesse 28 milles à l'heure. Grand spécial **$100.00**

FRIGIDAIRE POUR CAMPING, pique-nique, "General Silware". Peut contenir 24 liqueurs. En spécial **$13.95**

Vous recherchez la qualité, la variété, un service empressé, toujours les plus bas prix, venez chez votre ami BEAUDRY SPORTS INC., c'est là que vous les trouverez.

BEAUDRY SPORTS INC.

740 - 757 RUE ST-ANTOINE — TEL. 753-7078 — JOLIETTE

Je l'ai fait imprimer à L'Action POPULAIRE

Chez la mouche à feu, ou luciole, l'énergie employée par l'organe lumineux se transforme à 100% en lumière visible, alors que l'ampoule électrique ordinaire n'a qu'un rendement de 10%, le reste de l'énergie qu'elle consomme étant perdu en chaleur. C'est pourquoi les savants, selon Sélection du Reader's Digest d'août, étudient le mystérieux mécanisme qui permet à cet insecte de produire de la lumière.

A St-Michel des Saints, étude sur les loisirs

Les loisirs devraient être municipalisés

Avec l'aide du Conseil économique régional Lanaudière, M. Raymond Lajoie vient de publier les rapports d'une étude qu'il a faite sur la situation des loisirs dans cette municipalité qui avait présenté une demande d'accomplir ce travail.

Devant le malaise réel en ce domaine, M. Lajoie a recherché le désir et la volonté de la population; il a également voulu connaitre la position de la population sur la possibilité d'une éventuelle municipalisation des loisirs. L'enquêteur a procédé par questionnaire et entrevues. Les jeunes, surtout les étudiants, ont répondu plus facilement avec leurs ainés.

C'est surtout les besoins en loisirs qu'il fallait établir. Le camping est réclamé au premier chef; ensuite vient le tennis, auquel les autorités devraient s'intéresser. Les jeunes ont insisté surtout sur les loisirs de groupe, délaissant les sports traditionnels.

Les jeunes se sont plaints de l'organisation qui existe à St-Michel et l'impossibilité de réaliser quelque chose de valable.

Les parents optent pour la chasse et la pêche et la télévision comme loisirs. Le manque de temps et le manque d'argent sont causes du manque de loisirs.

Les parents optent pour des loisirs familiaux.

La très grande majorité des gens se déclare en faveur de la municipalisation des loisirs même si ce système entraîne des changements et des rénovations.

Conclusions de l'étude

Pour la population adulte, les loisirs sont un problème des jeunes.

Les activités offertes aux gens ne répondent pas à leurs aspirations. De même il y a un décalage profond entre le genre de loisirs désirés par les adultes et les loisirs désirés par les jeunes.

On remarque aussi qu'on organise des équipes de hockey et de balle mais que les jeunes préfèrent autre chose. Il y a aussi le problème du tennis qu'il faudrait cerner.

Enfin la population s'accorde sur la municipalisation et une plus grande participation à l'organisation des loisirs.

Le rapport ne règle aucun problème, au contraire il en soumet.

500 visiteurs silencieux visitent la terre des hommes

Montréal, le 8 août (Expo 67) —Récemment, 500 visiteurs sours-muets venus de toutes les parties du monde pour assister à une Conférence internationale à Montréal, profitaient de leur séjour pour visiter la Terre des Hommes. Ce groupe était guidé dans sa tournée de l'emplacement par une jeune hôtesse de l'Expo 67, Jacqueline Ste-Croix qui connait pour l'avoir appris, le dialogue silencieux des sourds-muets.

Les visiteurs qui ont pu voir les principaux pavillons nationaux et thématiques ont manifesté un enthousiame auquel n'était pas étrangères les explications de Mlle Ste-Croix.

Jacqueline Ste-Croix, dont le père est natif de Gaspé, est une travailleuse sociale de Vancouver, qui s'est spécialement intéressée au mieux-être des sourds-muets de cette province. Elle fait partie, depuis plusieurs années, de l'Association des Sourds-Muets catholiques.

A l'Expo 67, son dévouement et sa gentillesse ont surtout été canalisés de façon à rendre mémorable la visite des sourds-muets. Le mode de communication des sourds-muets obéissant à une convention internationale, elle est probablement la seule personne à pouvoir communiquer indifféremment avec des visiteurs de tous les pays du monde.

Un texte à conserver

LA FOI

(S. E. Mgr Edouard Jetté)

3e cahier, pp. 7-8



Une belle prise

Maskinongé de 22 lb. et de 44 po. de longueur qui a été capturé dans le lac Mandeville à St-Charles de Mandeville le 7 juillet 1967 au cours de l'inventaire effectué par les biologistes. Ce maskinongé qu'on n'a pas réussi à faire survivre a été remis à M. Roland Armstrong qui est en train de le faire naturaliser pour le mettre en montre dans son hôtel, le Manoir du lac de St-Gabriel de Brandon.

Ce record a été dépassé dimanche dernier par un pêcheur à la ligne M. Albert Favreau de Châteauguay qui a capturé dans le même lac un maskinongé de 25 lb. et 3 on., mesurant 46 po. de longueur et 20 po de circonférence.

Sur la photo: Louise et Michelle Courtemanche, filles de M. Albert Courtemanche, Directeur du Service de la Faune du District de Montréal. (Photo Albert Courtemanche)



Dany Aubé au Marché Victor

Le Super Marché Victor, sis au 107 de la Place Bourget, a contribué à la venue des artistes de Musicorama, vendredi dernier. Les artistes ont donné un programme radiophonique, via une station montréalaise qui profitait des studios ambulants d'une société de fabricants de cigarettes.

La charmante et populaire Dany Aubé a visité le Super Marché où notre photographe l'a "croquée" avec son sourire.

Le spectacle donné à l'Arena à cette occasion, malgré une chaleur étouffante dans l'enceinte sportive jolietaine, a remporté un vif succès et a réuni plusieurs milliers de personnes.

Arrivée à Dorval le 26 août

Première visite du Train de la Confédération dans la province

Montréal — Le Train de la Confédération fera sa première visite dans la province de Québec le samedi 26 août, alors qu'il arrivera à Dorval venant de Kingston, en Ontario. Depuis son départ de Victoria, en Colombie-Britannique, le 9 janvier, il a attiré plus de 2,000,000 de visiteurs. Il sera stationné sur une voie d'évitement, à un mille environ à l'ouest de la gare du Canadien Pacifique, à Dorval, le long de la rue Cardinal. Il passera cinq jours à Dorval.

La tournée du Train dans la province de Québec est divisée en deux étapes: du 26 août au 30 septembre et du 10 novembre au 5 décembre.

De brillantes cérémonies marqueront son arrivée à Dorval le 26 août. Elles commenceront vers 10 h. 30 du matin, alors que M. Jean Marchand, ministre fédéral de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, remettra le train à Me Yves Gabias, Secrétaire de la province et ministre tuteur des fêtes du Centenaire dans la province de Québec, en présence des autorités religieuses du diocèse de Montréal, catholiques et protestantes, et de nombreuses personnalités des villes de la région du lac Saint-Louis. M. Gilles Bergeron, commissaire associé de la Commission du Centenaire, agira comme maître de cérémonies.

Le Train demeurera à Dorval du samedi 26 août au mercredi 30 août. Il se rendra ensuite à Montréal-Ouest où il sera stationné près de la gare le jeudi 30 août et vendredi 1er septembre. Il demeurera dans la région de Montréal au cours de la fin de semaine de la Fête du Travail, étant en gare de Westmount les samedi et di-

(A suivre à la page 15)

GRANDE EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

LE 26 AOUT
AU LAC-DES-PLAINES

Danse avec orchestre — Prix de présence

Prop. Gilles Villeneuve
Entrée $1.25
BIENVENUE A TOUS

GRAND BINGO

au profit de

l'Association Parents-Maîtres de St-Thomas

samedi, le 26 août 1967 à 8 heures p.m.

A LA SALLE PAROISSIALE

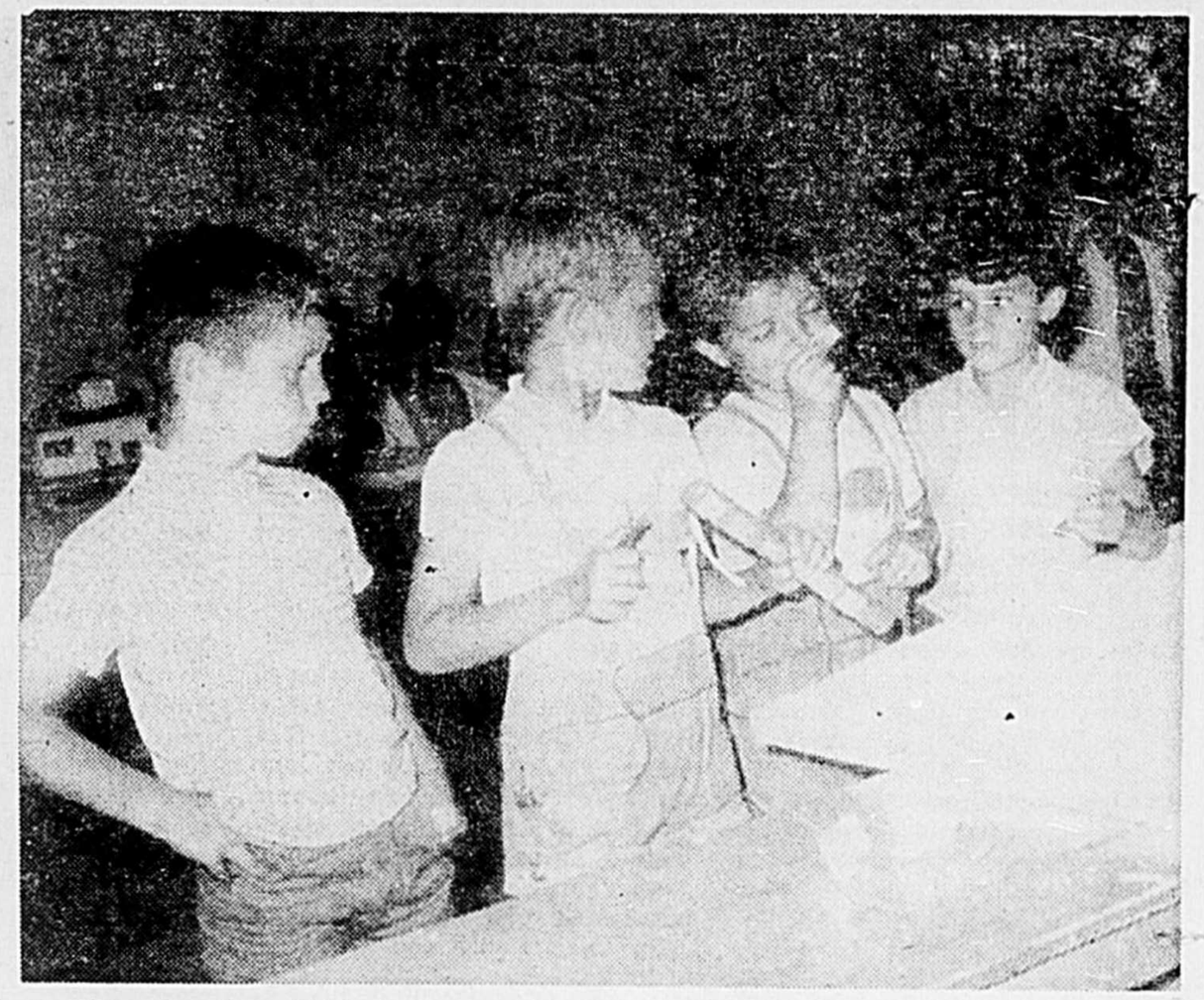
VALEUR DE $1,000 EN PRIX

10 TOURS GRATUITS

Entrée $1.00



"Comment dit-on "hammer" en français?" a dû se demander Paul Gannon en train d'aider à construire un kiosque au terrain de jeux du rang Ste-Julie. Il s'est certes bien exprimé car on voit ici son "buddy", Raymond Malo qui lui remet un "marteau". A noter que l'échelle dans laquelle se trouve Paul est l'oeuvre des jeunes sous la direction de M. André Poudrier.



Une vingtaine de jeunes de sept et huit ans s'évertuaient à faire une maquette avec du savon, de la cire et quoi encore sous l'oeil attentif (et les mains habiles) du moniteur, Gilles Laplante, à l'école Mgr-Jetté, Sylvain Bernier regarde les trois petits animaux de savon sur la table alors que Ricky Dick fait du découpage. Son frère Kelly et un copain, Serge Fafard sont fascinés par un bloc de cire.

Aux terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies

Il n'y a pas de barrière de langues

par Gérard-R. ARGUIN

"Comment faites-vous pour vous comprendre?" demandait un jour un père à son fils qui avait comme copain de jeux un garçon anglophone.

"On ne se comprend pas, papa", répondit l'enfant. "On joue".

Voilà une réflexion qui laisse entrevoir aux adultes comment les enfants, libres de complexes et de préjugés, peuvent se rencontrer et s'entendre sur un plan strictement humain en dépit des barrières qui existent entre eux.

Depuis le début de la saison d'été on trouve chaque jour, aux terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies, d'une demi-douzaine à une douzaine de petits anglophones pour qui le français est souvent aussi étranger que le zoulou. Deux petits bouts d'hommes, Ricky et Kelly Dick, demeuraient à Medicine Hat, Alberta, il y a à peine six mois. Ils font actuellement partie de l'équipe de Gilles Laplante.

Depuis le début de l'été, deux des plus fervents habitués des terrains de jeux de la municipalité voisine sont Paul et David Gannon, qui sont arrivés à Joliette de Des Moines, Iowa, le 5 décembre 1966. Ils n'avaient pas manqué une seule journée de terrain de jeux jusqu'à la semaine dernière alors qu'un oncle et une tante de l'Arkansas sont venus les visiter. On imagine la joie de nos deux jeunes hommes à visiter l'Expo, **leur** Expo avec l'oncle et la tante des Etats...

Leur moniteur, M. André Poudrier, comme celui des petits Dick, parle l'anglais. D'ailleurs, quiconque ferait une enquête serait surpris du nombre important d'adolescents et de jeunes gens de cette paroisse qui sont véritablement bilingues. Un copain des Gannon, Pierre Rioux, qui est un "immigré" de Ville La Salle, est tout à fait chez lui dans la langue de Shakespeare et il sert souvent de **dépanneur** surtout quand André est occupé ailleurs.

Chez les petites filles on trouve Anne Garon et sa petite soeur, qui se débrouillent en français à présent. Elles sont originaires de l'extrême ouest du Canada. Il y a aussi Lauren Kyle, Betty Peyrard, Marlene Rody, etc., qui sont peut-être un brin moins assidues que les petits gars, mais qui ont de nombreuses présences à leur crédit.



Les constructeurs en herbe écoutent attentivement les instructions du moniteur qui, heureusement, peut passer d'une langue à l'autre avec aisance. De gauche à droite Paul Gannon, Robert Perreault et David Gannon, Claude Charron, Daniel Coulombe et M. André Poudrier.

M. Jacques Piché, directeur des terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies n'a jamais pratiqué la ségrégation. Les quelque quatre cents enfants qui font partie des douze équipes des terrains de jeux sont groupés par l'âge seulement. Ainsi une poignée de petits anglophones ne font pas groupe à part mais ils sont intégrés immédiatement au groupe social de leur âge. Pour le moniteur, responsable d'une trentaine d'enfants dont un ou deux ne parlent pas la langue du groupe, cela représente beaucoup plus de travail. Il faut bien qu'il s'efforce de se faire comprendre de tout le monde. Mais dès que les jeux commencent le sens de l'émulation est tellement innée chez les enfants que tout va sur les roulettes... jusqu'à ce que quelqu'un mette le règlement en question.

Mais après quelques jours les anglophones ont vite appris à dire "Viens **icitte,** Raymond". Alors que leurs copains savent déjà "Come here, Paul!". Et la communication s'établit, avec un geste, un mot d'anglais, deux mots de français, sans heurts et sans douleurs... car... au niveau des terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies, on n'a jamais eu la visite de la Commission Laurendeau-Dunton, on ne sait pas encore la signification de majorité et minorité. Personne n'a cru bon d'éclairer les jeunes sur le sens profond d'un pays composé de "deux majorités", où une majorité est minoritaire et où minorité est majoritaire. On n'a pas besoin de comprendre toutes ces choses là puisque le but qu'on s'est fixé c'est de s'amuser sainement... et on y arrive, même s'il faut le faire occasionnellement en franglais ou en anglo-french!

Tout de même il s'en passe des cocasses, de temps à autre. Un moniteur avait dans son groupe un garçon portant un beau nom British, si beau, en vérité, qu'il s'est torturé la mâchoire pendant toute une journée pour tout lui expliquer en anglais. Le lendemain, le petit homme s'est présenté en disant "Bonjour, M... le moniteur. Qu'est-ce que vous nous faites faire aujourd'hui?"... le tout en français au plus pur accent de Joliette!

Voilà bien la preuve que la vie d'un moniteur de terrains de jeux est une suite ininterrompue d'imprévus!

Ce que pensent de nous les nouveaux-venus

Après avoir parlé à plusieurs des jeunes anglophones des terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies, il m'a pris la fantaisie de poser quelques questions à des parents. J'ai donc téléphoné à Mme Paul Gannon, la mère de Paul et de David qui a consenti aimablement à répondre à mes questions.

Elle a convenu que la barrière des langues était incommodante.. ce qui n'empêche pas toute sa famille d'être tout à fait heureuse de demeurer à Notre-Dame des Prairies.

M. Gannon, qui est chimiste au service de la Cie Firestone, a trois jeunes assistants qui ne parlaient que le français il y a quelques mois. Aujourd'hui, M. Gannon, comme ses fils, a un vocabulaire français grandissant et ses trois confrères profitent de sa présence pour apprendre l'anglais.

Mme Gannon n'a pas trouvé que l'ignorance du français était un obstacle à son bonheur, car, m'a-t-elle dit, "les gens essayent tellement à nous aider chaque fois que nous en avons besoin". Elle a tenu que je dise toute sa reconnaissance envers ses voisins qui lui ont fait voir une hospitalité de si bon aloi.

A l'école anglaise on enseigne aux petits de troisième année (classe de David) les noms français, alors qu'en cinquième année (celle de Paul) on est rendu aux verbes. Les deux s'aident l'un l'autre et les amis de l'Avenue Philippe et des terrains de jeux verront bien à parfaire leur connaissance de la langue de Molière.

G.-R. A.

PAGE AGRICOLE

Rations de finissage pour les agneaux

MELFORT (Saskatchewan), 11 août 1967 — Les agneaux peuvent être finis avec profit si l'on utilise un régime contenant jusqu'à 80 p. 100 de fourrages moulus, comme viennent de le démontrer des essais effectués par M. S.E. Beacom de la Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, à Melfort.

Les agneaux qui ont servi à l'expérience provenaient de brebis croisées Suffolk-Rambouillet et de béliers N.C. Cheviot. On leur a servi six types de rations à finissage pour déterminer les effets des diverses proportions de foin et de grains et ce que valait l'addition de mélasse et de tourteau de lin aux rations à forte proportion de fourrages.

La moyenne de poids des agneaux était de 65 livres et leur moyenne d'âge, de 83 jours, au début de l'essai. Chaque ration a été servie à quatre béliers châtrés et à deux agnelles jusqu'à ce qu'ils atteignent le poids de 95 livres.

Le groupe no 1 a reçu une ration contenant 20 p. 100 de foin; le groupe no 2, 50 p. 100; le groupe no 3, 80 p. 100; le groupe no 4, 75 p. 100 de foin et 5 p. 100 de mélasse; le groupe no 5, 70 p. 100 de foin et 10 p. 100 de tourteau de lin; enfin, le groupe no 6, 68 p. 100 de foin, 5 p. 100 de mélasse et 10 p. 100 de tourteau de lin. M. Beacom explique que les rations ont été servies en un repas par jour et en quantités favorisant l'ingestion maximum de nourriture.

Des fourrages de brome et de fétuque de qualité moyenne ont été moulus et passés à travers la grille de 5/16 de pouce d'un broyeur à marteaux, puis mélangés avec le reste de la ration, soit de l'orge moulue, des minéraux, de la vitamine A et un complément d'antibiotiques.

Les augmentations quotidiennes de poids enregistrées au cours de l'expérience ont été les suivantes: 1er groupe, $0.32 livre; groupe 2, 0.43 livre; groupe 3, 0.42 livre; groupe 4, 0.49 livre; groupes 5 et 6, 0.55 livre. La consommation quotidienne d'aliments a été respectivement de 2.3, 2.9, 3.4, 3.4, 3.7 et 3.7 livres pour les différents groupes.

M. Beacom rapporte que l'on a éprouvé une certaine difficulté à faire accepter la ration à haute teneur en grains (20% le foin) par les agneaux; il a donc fallu commencer par leur servir les rations à forte teneur en foin et augmenter graduellement ensuite la teneur en grains jusqu'à 80 p. 100 sur une période de plusieurs jours.

Par contre, les agneaux auxquels ont a servi des rations de finissage renfermant plus de 50 p. 100 de foin se sont rapidement adaptés à leur nourriture. Même après quatre semaines d'essais, les agneaux qui recevaient des rations à forte teneur en fourrages, avec ou sans compléments, jouissaient d'un meilleur appétit et consommaient plus d'éléments digestibles par jour que ceux à qui on servait des rations à forte teneur en céréales ou en grains.

Tous les agneaux, à l'exception d'un du premier groupe et un du sixième, ont été classés Bons ou De Choix. Le rendement à l'abattage a diminué de 0.7 pour 100 pour chaque augmentation de 30 p. 100 de la teneur en foin de la ration. Lorsque l'on a ajouté aux rations les plus fortes en foin un complément de mélasse ou de tourteau de lin, le rendement à l'abattage a augmenté au niveau de celui des agneaux qui recevaient une ration comprenant 50 p. 100 de fourrages.

Puisque tous les autres frais étaient semblables, la valeur relative de la ration a été évaluée, du point de vue économique, en soustrayant les frais de la ration de finition de la valeur de la carcasse des agneaux. En utilisant les prix en cours au moment de l'essai, les bénéfices, après déduction des frais alimentaires, ont été de $12.55, $13.58, $12.97, $14.19, $13.34 et $11.92 par tête pour les groupes respectifs.

Frais d'usage des machines agricoles

Le ministère de l'Agriculture du Canada vient de mettre en distribution une publication intitulée **Frais d'utilisation des machines agricoles** et portant le numéro 1291.

Dès la première page l'auteur écrit: "On trouvera dans la présente publication une méthode simple d'évaluer ces charges (de l'emploi de la machinerie) et de fixer un prix équitable pour le travail exécuté à forfait: quelques principes qui aideront à déterminer s'il vaut mieux acheter telle ou telle machine ou bien retenir les services l'un entrepreneur en travaux agricoles; une énumération des avantages et des inconvénients du travail à forfait."

On peut se procurer gratuitement un exemplaire de cette publication en s'adressant à la Division de l'information, ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Des représentants de toutes les parties du monde prendront part au "RENDEZ-VOUS 67" conférence internationale de la Croix-Rouge de la Jeunesse, qui aura lieu à Ottawa au mois d'août prochain.

Annoncer régulièrement dans L'Action POPULAIRE c'est PROFITABLE et... c'est MOINS CHER!

Près de 200,000 Canadiens ont suivi avec succès les cours de sécurité aquatique de la Croix-Rouge l'an dernier.

MON JOURNAL C'EST L'Action POPULAIRE Il me renseigne sur tout: commerce, industrie, religion, féminité, agriculture, jeunesse, sport, télévision, etc. Rien d'humain ne lui est étranger



L'Institut de recherches sur les aliments, au ministère de l'Agriculture d'Ottawa, se préoccupe d'adapter les aliments destinés aux pays économiquement sous-développés, a déclaré M. Paul Sims, directeur de l'Institut, lors d'une causerie traitant des problèmes alimentaires mondiaux. On aperçoit ici un agent de recherches, M. A.C. Numes, retirant l'un de ces produits d'un appareil de lyophilisation (ou cryodessicateur) pour en faire l'examen.

Le ressuage des pommes de terre

MORDEN (Manitoba), 11 août 1967 — On devrait faire ressuer les pommes de terre nouvellement arrachées avant la mise en entrepôt à basse température. D'après M. Charles Walkof, de la Station de recherche du ministère de l'Agriculture du Canada, à Morden, c'est une façon d'en améliorer la qualité après la cuisson.

"Les tubercules sont des parties vivantes de la plante, explique le chercheur; même après la récolte, ils continuent de respirer librement avant leur entrée en dormance. Des études à Morden sur l'amélioration de la qualité des pommes de terre indiquent qu'une période de respiration intensive ou de ressuage avant la mise en entrepôt contribue grandement à leur donner une bonne saveur, une texture floconneuse et une couleur blanche après la cuisson."

Il ne s'agit pas d'une méthode nouvelle. Elle se pratique encore dans plusieurs régions de l'Europe: après l'arrachage, les pommes de terre sont mises en tas, puis couvertes d'une couche de quatre pouces de paille, elle-même recouverte d'une épaisseur de deux pouces de sol. Cela s'appelle la mise en meule, qui dure au moins deux ou trois semaines avant l'entreposage à une température de 40 à 45 degrés F.

Le ressuage sur le champ n'est cependant pas pratique dans les cas de vastes plantations. Mais, selon le même chercheur, on peut obtenir les mêmes bons résultats en utilisant les entrepôts ordinaires; le secret de la réussite est de ne pas soumettre les tubercules nouvellement récoltés à de basses températures au tout début de leur entreposage. M. Walkof affirme qu'en les gardant à une température de 70 degrés F durant la première ou les deux premières semaines, on facilite le ressuage ou la respiration, ce qui améliore la qualité de cuisson des pommes de terre.

Nos amis les pigeons voyageurs

Parmi tous les messagers volants qui ont été consacrés par l'histoire, les pigeons occupent une place de choix. Dès la plus haute antiquité, on a connu leurs sens de l'orientation et leur endurance en vol.

L'ouvrage Larousse, "la Vie des animaux", nous rappelle que, en Grèce et à Rome, des pigeons annonçaient **urbi et orbi** la victoire des champions aux jeux olympiques.

Pendant la conquête des Gaules, César organisa un service de colombophilie qui permet de maintenir la liaison entre ses armées.

En Chine, pour protéger le pigeon voyageur, on fixait à sa queue un sifflet en bambou qui émettait pendant le vol un son strident, par quoi les rapaces étaient effarouchés.

Signalons enfin, parmi les utilisations curieuses, celle que fit jadis un médecin de Boston: il emmenait avec lui des pigeons chez ses malades. Sitôt la visite terminée, il confiait l'ordonnance à l'une de ses bêtes, qui s'envolait à tire d'aile jusqu'à la boutique d'un pharmacien. Les remèdes commandés étaient immédiatement apportés au patient par un cycliste.



Un vaste champ de pommes de terre en fleurs, à Grand-Sault, Nouveau-Brunswick, un des centres les plus importants de cette production au Canada.

EN CAS D'ACCIDENT
DEBOSSAGE·PEINTURE·LETTRAGE
C.L. DENOMME
LETTRAGE DE CAMION
ENSEIGNES NEON
167, St-Charles-Borromée, N. 756-4150 Joliette

St-Liguori

BAPTEME:

D.N.C. — DUPUIS: Le 6 août, a été baptisé, Joseph, Bernard, Richard, né le 28 juillet, enfant de M. et Mme Georges Dupuis (Juliette Lafontaine). Parrain et marraine, M. et Mme Bernard Dupuis (Line Lépine) de Ville St-Michel, oncle et tante de l'enfant. Félicitations!

HEUREUX SEJOUR:

A toutes les religieuses et à tous les abbés en visite à St-Liguori, nous vous souhaitons des heures et des jours agréables en compagnie de vos parents et amis. "Soyez chez nous chez vous!"

DEPART:

M. et Mme Maurice Lachapelle nous quittaient dernièrement pour demeurer à L'Assomption.

TRANSACTION:

M. Noël Nadeau a vendu sa terre à M. Michel Beauséjour à l'exception de sa demeure et de ses bâtiments.

ACCIDENT:

A son travail, M. Raymond Jetté s'est fracturé une jambe. Prompt rétablissement à monsieur Jetté.

BALLE-MOLLE:

Les sportifs au jeu dimanche dernier. Les Noir et Or ont joué à St-Côme dans l'après-midi 7 à 2. Le soir, une manche supplémentaire à St-Liguori 9 à 8. Bravo les gars. Les Etoiles de Ste-Mélanie ont défait les Royaux de St-Liguori 12 à 10. Samedi soir, les moins jeunes de Montcalm et de St-Liguori ont joué une partie sur le terrain à Montcalm. Montcalm ont gagné 2 circuits: M. Paul Beauséjour et M. Guy Héroux.

LES "FEMMES AU JEU":

Mardi soir dernier malgré la mauvaise température, les Femmes de Montcalm" avec les "Femmes de St-Liguori ont joué pleines d'entrain à une partie de balle-molle. St-Liguori ont défait Montcalm mais ce n'est qu'une partie remise. C'est un loisir qui nous donne détente, rencontre amicale, rire chez les spectateurs.

Ste-Emélie

EN VISITE:

D.N.C. — M. et Mme Emile Coutu avaient le bonheur de recevoir la visite de M. et Mme Taddée Beaudoin, de Lowell, Mass. et leur fille religieuse, aussi de Lowell, qui célèbre, cette année, son 25e anniversaire de vie religieuse chez les Soeurs de la Présentation de Marie. Quelques jours auparavant, Mme Coutu recevait la visite de plusieurs religieuses du Bon Pasteur dont l'une était Soeur supérieure au monastère de Laval-des-Rapides.

VOEUX DE SANTE:

Prompt rétablissement à tous nos malades: Pierre Tellier et Mme Adrien Beaudry, hospitalisés; à Guy Bordeleau, fils de M. et Mme Jacques Bordeleau, Mme Bertrand Marcil et M. Eugène Grenier, recenus d'un séjour à l'hôpital.

NAISSANCE ASSELIN:

Le 14 août, fut baptisée Marie, Dominique, Odile, née le 4 août à l'hôpital St-Eusèbe de Joliette, enfant de M. et Mme André Asselin (Raymonde Lefebvre). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Asselin (Aline Joly), de St-Félix-de-Valois. La maman portait son enfant sur les fonds baptismaux. Félicitations!

MARIAGES:

PROVENCHER — BELLEVILLE

Le 29 juillet, M. Armand Provencher, employé de bureau, fils de M. et Mme Hector Provencher (Rose-Anna Corbeil), de la paroisse Ste-Germaine-Cousin de Pointe-aux-Trembles, Montréal, épousait Mlle Marie-Paule Belleville, institutrice, fille de M. et Mme Germain Belleville (Laura Bazinet), de cette paroisse. Le jeune couple demeurera à Pointe-aux-Trembles. Voeux de bonheur.

BEAULIEU — LEPINE

A St-Justin, le 5 août, M. Marc-André Beaulieu, fils de M. et Mme Lucien Beaulieu (Marthe Pelland) de Maskinongé, épousait Mlle Marie-Claire Pépin, fille de M. et Mme Donat Pépin. Marc-André est le petit-fils de M. et Mme Omer Pelland, de cette paroisse. Voeux de bonheur.

DECES BELANGER:

A St-Jean-de-Matha, le 12 août, est décédé accidentellement M. Roger Bélanger, âgé de 21 ans, époux de Louise Rainville. Il était le frère de M. Gaston Bélanger, de Mmes Ernest Durand et Germain Bazinet de notre paroisse. Nos sympathies à cette famille éprouvée.

ROUTE ASPHALTEE:

Le chemin du Grand Rang vient d'être asphalté jusqu'à la route qui nous conduit à St-Côme et à St-Alphonse, moins environ un mille, qui, nous dit-on, le seront très bientôt. Tous les résidents de ce rang se réjouissent de cette importante amélioration qu'ils désiraient depuis si longtemps. Espérons que les routes des deux autres rangs recevront la même faveur. Félicitations à M. le maire et aux membres du conseil.

BENEDICTION DE MAISON:

Dimanche soir, M. et Mme Henri Arbour faisaient bénir leur nouvelle demeure, récemment, construite sur la rue Bellerose, ils recevaient, à cette occasion, tous leurs enfants et petits-enfants. Félicitations, bonheur et santé.

NOUVEAUX PROPRIETAIRES:

Mme Lucien Comtois vient d'acquérir la propriété de M. Lucien Beaulieu, rue Desrosiers; Mme Philibert Belleville a également vendu la propriété où demeure M. Nazaire Coutu. M. et Mme Lucien Lanthier ont acheté la maison de M. Jean Durand, sur la rue Bellerose et M. et Mme Denis, celle de M. Romuald Naud où demeurait la famille Rivest, rue Durand. Bienvenue à ces nouvelles familles.

DEPART:

Nous regrettons le départ de M. et Mme Roland Rivest et leur belle famille, demeurant ici depuis de nombreuses années. Cette famille demeure dans la paroisse St-Jean-Baptiste de Joliette. Nous leur souhaitons bonheur.

"SPECTACULAIRE"
c'est le seul mot pour

URGENT
Nous avons besoin
d'autos usagées
d'échange

- Nos nouveaux bas prix spectaculaires!
- Nos conditions de paiement.
- Notre service.
- Notre garantie spectaculaires.

DE VOTRE
PONTIAC - BUICK - ACADIAN - VAUXHALL
PRIX DE FIN DE SAISON SUR L'ACHAT

TOUS D'ACCORD!... A QUALITÉ ÉGALE
PERSONNE NE VEND MEILLEUR MARCHÉ QUE

GARAGE MAURICE Girard LTÉE

144, Baby (de l'autre côté du pont) Joliette 756-8088 - Mtl 866-4247

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES
VENDEURS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
PLAN D'ACCOMMODATION G.M.A.C.
ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE

PETITES ANNONCES

A vendre

Ameublements

Ste-Thérèse Enrg.

547. St-Thomas Joliette

tél. 756-1272

A QUI LA CHANCE...? TELEVISIONS USAGEES, modèle de table et console à partir de $29.95 Meubles neufs et usagés, accessoires électriques au prix de l'inventaire. Nous réparons: télévision, radio, stéréo, etc. Après 6 h. tél. 753-3102, voir M. Contré — 25749-26-7.

MEUBLES: Pourquoi payer plus cher. N'ayant pas d'administration, c'est vous qui en profitez. A mon domicile j'ai en main sets de salon, sets de cuisine, sets de chambre, matelas, cadres, fauteuils, etc. Les prix vous suprendront. A termes si désiré. Meubles Dany, 1635, rue Plette, Joliette, tél. 756-1161, à l'entrée de la ville. Bienvenue le soir — 18221-29-12.

PLANTS DE TOMATE, rose ou rouge, plants de fleurs différentes sortes, rhubarbe, échalottes, fraises, framboises, patates. S'adresser à Edouard Archambault 283 Notre-Dame, L'Epiphanie, tél. 832-2339 — J.N.O.

CAROSSE brun pâle, marque Gendron, chaise haute, très bon état, très bas prix. S'adresser à tél. 756-1925 — XP

COMMERCE à vendre. Cause de santé — Pauzé et Forget, épicerie licenciée, viandes de toutes sortes. S'adresser à 180 Ste-Anne, Joliette, tél. 753-7585 — 25763-26-7.

L'EPIPHANIE: 2 MAISONS de 9 et 11 ans, sises aux no 8 et 12 rue du Rosaire, L'Epiphanie. Cause: achat de commerce à l'extérieur. Prix intéressants pour acheteurs sérieux. Signaler 832-2538 ou 832-3350. Visites le soir ou la fin de semaine — 1740-23-8.

1 ROULANT DE FERME, 1 camion 3 tonnes G.M.C. 1963, 1 tracteur Cockshutt 40 équipé, 1 Oliver 500 diesel, 1 charrue hydraulique, 1 cultivateur hydraulique, 1 herse à roulettes traînantes, 10 bidons à lait, 1 jeune mâle pur sang 4 mois, 10 jeunes truies d'élevage, 1 jeune chien berger allemand. S'adresser à tél. 754-2767 — 25790-16-8.

PROPRIETE neuve à vendre 6 pièces, eau chaude, système de chauffage, finie brique en dedans en plâtre et le 220. S'adresser à 577, St-Louis, téléphone 223-2122 — 25794-26-8.

1 ACCORDEON piano, 120 basses, très propre, $85. — 1 voiture Plymouth 1962, sedan 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio inclus le tout en parfait ordre $575. S'adresser à St-Jacques tél. 839-2657 ou 754-2629 — 25800-16-8.

SCOOTER N.S.U. 150 c.c., démarreur électrique, porte-bagage, roue de secours. En très bon ordre. S'adresser à 449 rue Richard, tél. 756-6738 — 9-8-x

MAISON 5 pièces, 220, eau chaude situé boul. Laurier route 65 entre St-Lin et St-Joachim. S'adresser à Victor Martin, 4890 boul. Laurier, St-Lin, téléphone 223-3197 — 25903-9-8.

UNE LIEUSE à grain Internationale 7 pi., en bonne ordre. S'adresser à M. Gilles Charpentier, tionale 7 pi., en bon ordre S'asomption, téléphone 832-2150 — 1760-16-8.

A vendre

DEUX STORES O-PAC avec franges 2 po., modèle Scalop pour chassis panoramique, 1 set de salon, style moderne, gros bleu — Rideaux pôles articles divers pour homme grandeur 38 à 40. S'adresser à Mme Réal Désormeaux, 5 rang Rivière Nord, St-Roch — [illegible]-8.

LIEUSE A GRAIN presque neuve — 1 rac à tabac en très bonne condition. S'adresser à Gaston Thiffault, téléphone 837-4165 — 1758-16-8.

PROPRIETE EN BRIQUES à vendre sur la rue Papineau, excellente localisation, bonnes possibilités de revenus, deux logements prêts à être occupés immédiatement. Appeler le soir après 6 h. à tél. 756-4118 — 1757-23-8.

UN POELE BLANC et une fournaise brun pâle au gaz naturel s'adaptant au gaz propane. S'adresser à téléphone 223-2812, St-Lin — 25966-16-8.

ROBE DE MARIEE, 14 ans en poult de soie, longue et étroite, avec traine, modèle amincissant, manche longue pour l'automne, voile court avec diadème. S'adresser le soir à 756-6794 — 1770-16-8.

A VENDRE

Salle à manger à Crabtree, 2 logis.

5 motels, 7 chalets, 2 restaurants, lac échange pour terre.

Moulin à scie à Ste-Marie-Salomé.

Magasin Handy Handy à Berthier 25,000 échange possible.

Restaurant avec logis de Lanaudière 5,000.

Restaurant rue Notre-Dame avec ou sans propriété.

Restaurant chez Bob très grand terrain arbres majestueux.

Terre 22 arpents à Ste-Marie. Bonne maison 7,000.

Bowling 4 allées bon logis échangerait pour maison à Joliette.

Salle de couture à St-Félix échangerait.

2 logis briques 657 Archambault règlement succession.

2 maisons centre ville une neuve 2 logis et 3 logis.

2 maisons rue Beaudry règlement succession.

3 logis rue St-Louis centre ville 16,200.

2 logis boulevard Manseau pour faire commerce.

3 logis rue Précieux-Sang aubaine extraordinaire.

2 magasins et un logis rue Précieux-Sang.

7 camps d'été lac rivière et possibilité spéculation.

4 logis rue Papineau briques 16,000 voisin l'église en briques.

2 logis St-Angélique centre ville 7,000

2 maisons 3 logis rue St-Antoine 9,000.

2 logis rue Boucher arrière de l'église 7,000.

S'adresser à

Roland MALO,
agent d'immeubles
753-7129

TERRAIN à vendre prêt à bâtir 50 x 100 pieds $500., $50. comptant balance $10. par mois. Information, téléphone 835-7240 — 25974-23-8.

UNE ROBE DE MARIEE, grandeur 8 à 10 ans, modèle maison Beaubien Montréal, matériel organza cristalline garnie de guipure — Robe longue de bal S'adresser à téléphone 753-9610, St-Ambroise — 1765-23-8.

A vendre

POELE électrique G.E., 1 an d'usage — Réservoir à l'huile avec filtre, 120 gallons — Pompe à eau munie d'un moteur à gazoline, capacité 5,000 gallons à l'heure avec 500 pi. de tuyau plastic 1½ po. — Sertisseuse. Appelez à 753-5668 — 1751-16-8.

MAISON à vendre, 5 pièces, 83 rue Joliette, Lanorie. S'adresser à 756-0422 — BUNGALOW, 7 pièces, 73 rue Roy, N.-D.-des-Prairies, Joliette. S'adresser à tél. 756-0422 — 1750-16-8.

LIEUSE à grain International, 6 pi., 2 ans d'usure. S'adresser à St-Roch, 832-2669 — 25963-16-8.

UNE ARRACHEUSE à patates, 1 rang, combinée, de marque Snyder, en parfait ordre. S'adresser à Mme Peter Goossens, 39 Labelle, L'Assomption, tél. 837-4587 — 1762-16-8.

MAISON SITUEE sur grande route entre Joliette et St-Thomas aussi terrain. S'adresser à Mme Joseph Desmarais, St-Thomas de Joliette, 753-3485 — 1767-16-8.

BATTEUSE automotrice Massey Harris 35. S'adresser à Gilles Leblanc, St-Alexis de Montcalm, tél. 839-2825 — 1752-23-8.

JUMENT à vendre 15 ans. S'adresser à Napoléon Dupuis, rang St-Stanislas, R.R. No 3, St-Lin, 223-6612 — 25977-23-8.

A RAWDON: Un terrain de 90 x 100 à proximité du village, bon marché, conditions faciles. S'adresser à 933 Ste-Anne, téléphone 834-2481 — 1771-23-8.

UN AUTOBUS SCOLAIRE, 54 passagers, G.M.C. 1959, très bonne condition. S'adresser à St-Félix-de-Valois, téléphone 889-2624 — 25984-23-8.

FOURRAGERE à foin et à blé d'Inde — Monte fourrage — Ensileur Dion et Papec — Lieuse à grains et à blé d'Inde avec et sans prise de pouvoir — Batteuse Dion — Tracteurs roulettes — Cultivateurs — Charrues 2 et 3 raies — Frigidaire à lait — Trayeuse — Spécialité: Tuyaux pour ponts de ferme de 14 po. jusqu'à 10 pi. de hauteur et de 5 pi. jusqu'à 32 pi. de longueur et beaucoup d'autres articles. S'adresser à Paul-Emile Jetté, Ste-Scholastique, cté Deux-Montagnes, tél. 258-3984 — 1775.

BATTEUSE Dion — Mangeoire à poulet — Bois pour camp — Plateforme de wagon — Tracteur Ferguson. S'adresser à tél. 889-2326 — 1764-16-8.

MOISSONNEUSE-BATTEUSE Oliver, 12 pieds de faulx, modèle 40 équipé de gros pneus à rizières et d'un ramasseur d'andains, en bonne condition. S'adresser à Guy Pelletier, 290 Petite Noraie, tél. 756-2102 — 1774-23-8.

MAISON située dans le centre de la ville en face de la Congrégation Notre-Dame au no 394 et 396 de Lanaudière, prix très avantageux, peu de comptant. Cause de maladie. Pour informations s'adresser à 756-1909 ou 756-6151 — 1776-30-8.

EPICERIE BOUCHERIE dans une paroisse près de Joliette, en face de l'église, une épicerie boucherie tout équipée, grande chambre froide, bonne maison, garage pour 3 camions, grand terrain, $5,000 comptant balance à discuter jusqu'à 20 ans. S'adresser à 756-1121 — 25990-30-8.

On demande

UN LOGEMENT de 4½ pièces propre avec 220 dans le centre de la ville. Téléphoner à 753-9429 — XP.

LA COMPAGNIE WATKINS vous offre l'opportunité d'avoir votre commerce avec un revenu assuré de $100. par semaine. Pour vous qualifier à cet emploi. Vous devez être marié, avoir entre 25 et 45 ans, possédé une auto ou un petit camion. Pour plus amples détails. Ecrire à M. Ed. Lagacé, 10951 boul. Parkway, Montréal, P.Q. — J.N.O.

AIDE-FAMILIALE demandée: 2 enfants — 5½ jours par semaine, légers travaux, chambre seule, $30 S'adresser à Mme Marcel Masse, 21 rue Beaudry, St-Jacques, tél. 839-3810 — J.N.O.

ATTENTION: Jeune fille pour comptoir et travail à domicile. Dimanche libre. Très bon salaire. Avec références. S'adresser à 839-2303 — 25961-16-8.

Acheteur

BOIS A ACHETER
SOMMES ACHETEURS de terres à bois pour couper. Mentionnez espèces de bois, quantités, conditions de vente. S'adresser à C.P. 50 Joliette — 1747-30-8.

Réparations

ATTENTION: Nous réparons toutes marques de moteurs électriques de toutes forces, drills électriques, starteurs, générateurs. Service rapide par des experts, Joliette Motor Works Ltd., 232 St-Joseph, tél. 756-4810, Joliette — p.

REPARATION de pulsateurs, de trayeuses de toutes marques, pièces de caoutchouc expédiées C.O.D., aussi plusieurs compresseurs de trayeuses, couvercles, grippes à lait, gobelets usagés, etc... S'adresser le soir à Fernand Adam, 242 Princess, Lachute, tel. 562-6960 — J.N.O.

A louer

LUXUEUX appartement meublé, confortable pour deux personnes, chauffé, eau chaude, douche, cuisinette personnelle, entrée privée. S'adresser à 188 St-Pierre sud, Joliette — J.N.O.

CHAMBRE A LOUER: Belle grande chambre pour deux personnes si possible, avec balcon face au parc Lajoie, chambre de bain, téléphone, aussi garage à louer. S'adresser à tél. 756-2269 — 1754-16-8.

A louer

APPARTEMENTS à louer (bachelor's) pour dames ou jeunes filles seulement. Endroit idéal pour institutrices et étudiantes. 2 chambres de bain, tapis mur à mur, ameublement neuf, secrétaire, cuisine moderne, laveuse et sécheuse, centre résidentiel. S'adresser aux Appartements Manseau, 713 Manseau, Joliette, tél. 753-9432 — 1766-23-8.

LOGIS à louer dans un bas de 4 pièces, chauffé, dans le centre du village, 139 rue St-Jacques à St-Jacques. S'adresser à tél. 839-2502 — 1763.

Animaux à vendre

VACHES A LAIT, pure sang ou croisées, fraîches vêlées ou devant vêler sous peu provenant d'un des meilleurs troupeaux de l'Ontario. S'adresser à Philippe Ouimet, 3805, Côte Terrebonne, Terrebonne, tél. 666-8181 — J.N.O.

30 PETITS COCHONS de 7 semaines. S'dresser à Florio Lachapelle, Avenue Longpré, St-Henri-de-Mascouche, téléphone 474-2438 — 1773-16-8.

A VENDRE

DE SOTO 1959, 2 portes hard top, servo freins et direction, V-8, automatique, très propre et en parfaite condition. S'adresser à 280 rue St-Joseph, tél. 753-3766.

Divers

NOUVELLE ADMINISTRATION au magasin Paul Lachapelle. Spéciaux d'ouverture: chaussures Hamelin. Deux magasins: L'Epiphanie 832-3386; St-Jacques 839-2171 — 1756-16-8.

BON COMMERCE Rawleigh maintenant vacant dans Joliette. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Ecrivez Rewleigh, Dépt. H-512-189, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Mtl.

PEDICURE: Ludger Houle, pédicure ,sera à Joliette à l'hôtel St-Louis les 4, 5 et 6 septembre pour traitements sans douleurs des pieds, cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous, tél. 756-8001 — 25909-30-8.

CULTIVATEURS! faites chauler vos terres sans vous occuper de l'épandage. Commandez dès maintenant Antonin Jacques, L'Assomption, 837-3817 ou 837-4785, frais d'appel accepté — 1777-6-9.

Les couturières averties

n'ont pas à s'inquiéter du prix lorsqu'elles magasinent

chez

AVANT DE FAIRE VOS ACHATS DE DRAPERIE, VENEZ COMPARER NOS PRIX. VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT COMPLET DE DRAPERIE ET RIDEAUX QUE NOUS AVONS EN MAGASIN

AINSI QUE STORES DE TOUTES GRANDEURS. STORE OPAQUE ET AUTRES. UN DES PLUS GRANDS MAGASINS DE TISSUS A LA VERGE.

Jos. Sansoucy

COIN ST-CHARLES B. ET NOTRE-DAME

(en face du Séminaire)

Semaine de cloture aux terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies et d rang Sainte-Julie

Jeudi dernier nous avons assisté à la répétition de notre formidable course de voiture que les enfants se sont fabriqués eux-mêmes et que l'on appelle des boites-à-savon. 10 concurrents étaient en lice. Nous avons assisté à des courses enlevantes où chaque participant essayait de vaincre le chronomètre. La meilleure voiture fut celle construite par des moniteurs des terrains de jeux MM. André Poudrier et Jacques Piché aidés par M. Pierre Dénommé. Le conducteur de la voiture portait un nom vraiment symbolique: Jocelyn Gagné. Les autres suivirent dans l'ordre Richard Hétu, Daniel Dansereau, Denis Vincent, Daniel Coutu, Jean-Paul Arnois, Daniel Vadnais, Serge Dandeneau, Robert Charron, Yvan Hétu. Les nombreux spectateurs présents ont bien acceuilli cette course et je suis persuadé que l'an prochain les concurrents seront plus nombreux et les voitures auront encore plus belles apparences.

Vendredi matin 300 enfants se sont rendus au allées Baby, matinée fort appréciée de nos jeunes. Nous sommes heureux de voir avec quel entrain les enfants participent à nos nombreuses activités spéciales.

Vendredi après-midi l'Italie présenta aux terrains de jeux son pavillon et reçut les enfants pour la journée nationale. Les jeux furent très bien organisés et tous les enfants se sont bien amusés. Le moniteur et la monitrice qui s'occupent de l'Italie sont M. André Poudrier et Mlle Elaine Prud'homme. Je dois les féliciter puisqu'il font du bon travail auprès des vos enfants.

Lundi soir nous avons reçu la visite des "Casteliers", théâtre professionnel de marionnettes. Au-delà de 200 personnes, parents et enfants ont assisté au spectacle.

Mercredi prochain ce sera la journée nationle de l'Arabie. Cette section des terrains de jeux de Notre-Dame-des-Prairies est constituée des enfants les plus âgés. Leur pavillon est le plus vaste et le plus pittoresque de tous. Le programme que le moniteur et la monitrice m'ont présenté pour leur journée nationale constitue à lui seul une olympiade. Cette journée sera marquée d'un succès sans précédent.

Tous ceux qui voudraient venir voir sur place, dans le rang Ste-Julie ce que vos enfants ont pu réaliser durant les périodes d'artisanat et d'excursion seront les bienvenus, mercredi et jeudi. Venez féliciter nos enfants et montrez ainsi votre encouragement. Nous vous attendons tous mercredi soir et jeudi à notre exposition dans le rang Ste-Julie.

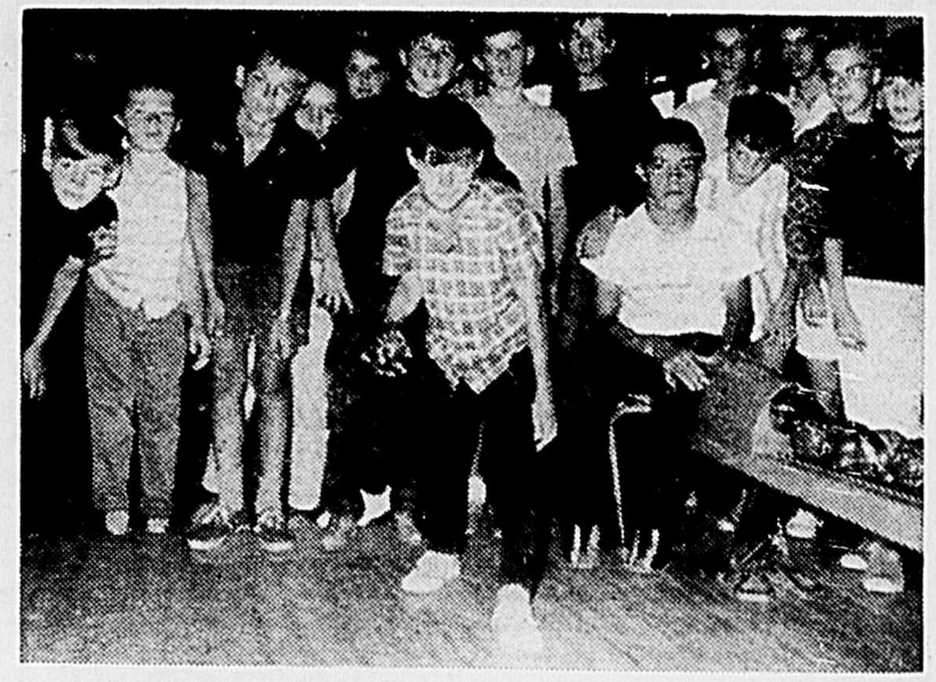
Pour clôturer nos activités estivales en beauté, nous amènerons les enfants les plus assidus au parc Belmont nous aurons aussi la représentation cinématographique d'une comédie. Nous croyons que la clôture des terrains de jeux est toujours un événement très important et nous avons l'assurance que cette année, les enfants seront servis à souhait.

Bonjour.

Jacques Piché, directeur des terrains de jeux



Les trois constructeurs, André Poudrier, Pierre Dénommée et Jacques Piché étaient fiers de poser avec leur "poulain", la voiture-boite à savon conduite par Jocelyn Gagné qui a gagné la course vendredi soir. On peut voir aussi, en avant, deux conducteurs de voitures, Daniel Vadenais et Robert Charron ainsi que quelques-uns des spectateurs. Il serait indiscret de dire que la voiture gagnante eut une victoire à la Pyrrhus, puisqu'elle tomba en pièces quelques instants après la prise de cette photo alors qu'un des constructeurs, M. Jacques Piché, monta à bord.



C'est un abat!

Le "sultan" de l'équipe Arabie des terrains de jeux de Notre-Dame des Prairies, Mario Coulombe, venait juste de faire un abat lors de la prise de cette photo, vendredi dernier, aux allées de quilles Baby.



C'était la dernière séance de quilles de la saison. Aussi les filles de l'équipe de l'Arabie se devaient de faire aussi bonne figure que les gars. Nous voyons ici Emélie Majeu, entourée de son équipe qui s'est montrée aussi habile que Mario Coulombe.

L'arbre généalogique...

(Suite de la page 5)

1933: apparition des pneus "Superballon" ou "Super-confort", nouveau développement de la tendance apparue en 1923.

1936: création (Michelin) du pneu "Poids lourd" à carcasse métallique (câbles de fils d'acier fins).

1939: la rayonne à haute ténacité est utilisée pour fabriquer les gros pneus "Poids lourds", en remplacement du coton.

Enfin, il y a vingt ans (1947): création (Michelin) du pneu dit "X" à carcasse composée de câbles à trajectoire radiale, surmontés de nappes de sommet en câbles d'acier.

(Information Larousse).

Pourquoi...
PAYER PLUS CHER
quand
L'Action POPULAIRE
vous offre
les
MEMES NOUVELLES

Au sujet du mot "speaker"

Le mot speaker, qui était admissible au temps où la radiodiffusion s'appelait encore la **téhessèfe,** ne l'est plus aujourd'hui. Le speaker était un monsieur invisible qui nous conviait à savourer le velouté de sa voix, et qui jouait de ses cordes vocales sans grand souci du sens des phrases qu'il articulait. Il "parlait", sans plus.

Aujourd'hui, surtout depuis l'avènement de la télévision, ce mot ne suffit plus. Il faut définir la mission de ceux qui ne sont plus seulement chargés de prononcer des syllabes, mais de dire quelque chose. Chaque collaborateur de l'ORTF a, en effet, une fonction déterminée; les uns sont des **animateurs** (Guy Lux, par exemple, "animant" son **Palmarès des chansons**); d'autres sont des **commentateurs** (comme Roger Couderc "commentant" un match de rugby); d'autres sont des **présentateurs** (Léon Zitrone "présentant" le journal télévisé); d'autres sont des **reporters,** des **interviewers,** des **chroniqueurs,** et nos charmantes **annonceuses,** n'en déplaise à Jacqueline Caurat, qui trouve ce mot affreux — elle a un peu raison —, "annoncent" le programme des émissions. **Speaker** n'est plus qu'un terme vague et sentant le fagot.

(Extrait de la revue mensuelle VIE ET LANGAGE, éditée par Larousse).

Entrepôt à louer

Véritable aubaine, entrepôt situé dans la ville à 539, Précieux-Sang, mesurant 40 pieds de large par 75 pieds de long et 18 pieds de hauteur. Finit en dedans en terracota et système de chauffage de premier ordre, de plus, grand terrain de stationnement.

Pour informations, s'adresser à

756-1909

JE L'AI FAIT IMPRIMER A L'Action POPULAIRE

Un texte à conserver

LA FOI

(S. E. Mgr Edouard Jetté)

3e cahier, pp. 7-8



JEAN-PAUL DESROSIERS

Premier vendeur du mois chez

M. G.M.

GARAGE MAURICE Girard Ltée

BUICK - PONTIAC - ACADIAN - VAUXHALL

Camions G.M.C.

144, Baby (de l'autre côté du pont)

Tél. Joliette: 756-8088

Montréal: 866-4247

Notre liste de professionnels de confiance qui serviront bien vos intétêts

LUCIEN LECLERC

ARPENTEUR-GEOMETRE INGENIEUR CONSEIL

Arpentage — Pavage

Aqueduc et Usine de Filtration

Egout et Usine d'Epuration

IMPRESSION DE PLANS

Bur. 70 Pl. Bourget S. JOL. Tél. 753-3752

Rés. 1222, Pl. H.-Dunant JOL. Tél.: 753-5810

CLEMENT PHILIBERT



ASSURANCES GENERALES

Bureau établi à l'Epiphanie depuis 30 ans

JUGE DE PAIX

37, rue Leblanc, L'Epiphanie

Téls. 581-9870 Ligne directe Mtl. 832-2484

LOUIS-PHILIPPE HETU, C.A. 255-3541
FERNAND HETU, C.A. 259-0503
JEAN-GUY HETU, C.A. 883-2796
BERNARD HETU, C.A. 255-5322

Hétu, Hétu & Cie

COMPTABLES AGREES

746, boul. Manseau, Joliette, Qué. Tél. 753-7645

4055 boul. St-Joseph E., Montréal 36, Qué. Tél. 725-9506

70 sud, Place Bourget, Suite 300, Joliette

Messier, Jacques & Martin

COMPTABLES AGREES

JACQUES MARTIN, C.A. résident

Tél. 756-1038

SPECIALISTE DE LA VUE

Dr MAURICE CHARETTE, B.A., O.D.

OPTOMETRISTE

Verres de contact — Rééducation visuelle

70 sud, Place Bourget 756-1038 Joliette

(En haut du United)

Dr Donatien Leclerc, B.A., O.D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE DE LA VISION

556, boulevard Manseau Tél. 753-7545

JOLIETTE

Dr G.H. Lafontaine, O.D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE DE LA VUE

100, RUE ST-PAUL JOLIETTE TEL. 756-4050

Tél. 753-5622

Dr Georges-E. Joly, O.D.

OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE

126, ST-PAUL, JOLIETTE

St-Ambroise

(DNC)

DECES VALOIS

Le 10 août est décédée, à l'âge de 81 ans et 2 mois, Mme Télesphore Valois, née Lida Maheu. Le service eut lieu lundi le 14, au milieu de nombreux parents et amis. M. le curé Aimé Piette officiait.

La défunte laisse dans le deuil son époux, sa fille Lise (Mme Jean Perreault) et son gendre M. Jean Perreault; sa soeur: Mme Antonio Lemire; son frère: M. Albert Maheu de Joliette.

A la famille, nos sincères sympathies.

INCENDIE

Mardi après-midi le 8 août, le feu a rasé la grange, la porcherie de M. Réjean Beauséjour, du 4e rang. C'est une perte complète puisqu'au delà de 120 porcs prêts à vendre, furent la proie des flammes.

SYMPATHIES

A Montréal est décédé M. A. Lemonde, époux de Marguerite Loiseau. Nos sympathies à la famille.

VACANCES

Durant la semaine du 13 août, les bureaux de la Municipalité et de la Commission Scolaire seront fermés, pour permettre au secrétaire de prendre des vacances bien méritées.

MARIAGES

PROULX-GREGOIRE: Le 19 août, M. Guy Proulx, instituteur, fils de M. et Mme P.-E. Proulx de Ste-Catherine de Sienne de Trois-Rivières à Mlle Ginette Grégoire, institutrice, fille de M. et Mme Marcel Grégoire.

PARENT-LAFRENIERE: Le 19 août, M. Réginald Parent, fils de M. et Mme Alcide Parent à Mlle Marcelle Lafrenière, téléphoniste, fille de M. et Mme René Lafrenière.

Meilleurs voeux!

St-Thomas

RETOUR D'ISRAEL:

D.N.C. — Mlle Marie-Ange Harnois, fille de M. et Mme Henri Harnois, est revenue, le 6 août dernier, d'un séjour de trois semaines en Israël. Mlle Harnois, licenciée en musique profane de l'Université de Montréal, fut choisie pour chanter dans le choeur des Chanteurs du Québec dirigé par M. Fernand Gratton. Ce choeur a représenté le Canada au festival international des chorales en Israël. Jérusalem, Tel-Aviv et Césarée furent quelques-uns des principaux centres où chantèrent les différentes chorales du monde entier. Etant donné les événements bouleversants de la récente guerre, l'expérience fut des plus enrichissante.

GRAND BINGO:

Samedi le 26 août, à la salle paroissiale de St-Thomas, à 8 h., au profit de l'Association parents-maitres. Il y aura de magnifiques prix, en autre, ameublement de chambre, fauteuils, lampes, etc... L'entrée de $1. donne droit à 10 tours gratuits. Bienvenue aux paroissiens ainsi qu'à tous les fervents du bingo.

MARIAGE:

CHEVRETTE — COULOMBE

Le 5 août, M. Moïse Chevrette, fils de M. et Mme Marcel Chevrette de Rawdon à Mlle Lorraine Coulombe, fille de M. et Mme Sylvio Coulombe. Témoins, les deux pères. Meilleurs voeux!

BAPTEMES:

GOYET: Le 30 juillet, a été baptisé, Joseph, Daniel, né le 21 juillet, enfant de M. et Mme Bernard Goyet (Françoise Harnois). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Goyet (Alfreda Lasalle) grands-parents de l'enfant.

COULOMBE: Le 30 juillet, a été baptisé, Joseph, Martin, Octave, né le 21 juillet, enfant de M. et Mme Laurent Coulombe (Madeleine Chevalier). Parrain et marraine, M. et Mme Octave Chevalier (Françoise Saulniers) de St-Paul. Félicitations!

St-Paul

MARIAGE FORTIN-FORGET

Le 12 août, M. Jean Fortin, fils de M. et Mme Jean-Paul Fortin du Christ-Roi de Joliette à Mlle Nicole Forget, fille de M. et Mme Pierre Forget.

Meilleurs voeux.

Vendeurs demandés

Dépositaire General Motors

requiert les services de vendeurs avec ou sans expérience

Bonnes conditions de travail.

Salaire et commission

Assurance groupe et autres bénéfices

MICHEL POIRIER LTEE

250, boul. Barrette Tél. 756-1638

Joliette

698, St-Viateur, Joliette, Qué. Bureau 756-4434, Rés. 756-4227

ST-GEORGES & LALONDE

COMPTABLES PUBLICS

B. ST-GEORGES, Comptable agréé

J.-L. LALONDE, Comptable public enrg.

Edifice de l'U.C.C. 110 nord, Beaudry Tél. 756-0014

Les Estimations Laval Enrg.

EVALUATIONS MUNICIPALES ET SCOLAIRES
EXPROPRIATIONS PUBLIQUES ET EXPERTISES PRIVEES
SERVICE CONSULTATIF PERMANENT

REP. G. BEAULIEU
8 ans d'expérience
membre de A.E.M.Q.
et de C.A.A.O.

TEL. 753-7200

Garceau & Garceau INC. DIRECTEURS FUNERAILLES

636, BOULEVARD MANSEAU

Succursale ST-THOMAS DE JOLIETTE

Succursale 151, PAPINEAU JOLIETTE

Tél. 753-7427

674, St-Louis Joliette

Omer Landreville

Directeur de Funérailles

Morgue Provinciale

Service d'ambulance



Notre liste de professionnels de confiance qui serviront bien vos intérêts

Toronto capitale de l'Ontario depuis cent ans

Le ministre des Postes, Jean-Pierre Côté a annoncé aujourd'hui qu'un timbre commémoratif de 5 cents en deux couleurs sera émis le 28 septembre 1967 pour marquer le Centenaire de Toronto comme capitale de la province d'Ontario.



Le nouveau timbre, de grande dimensions et de format horizontal, a été imprimé par le procédé de la gravure en creux sur acier. Au premier plan, l'encadrement de couleur verte groupe, dans le coin inférieur droit, un réverbère d'antan et les silhouettes de trois-quarts d'un homme et d'une femme en costume d'époque. Leurs regards se dirigent vers la vignette centrale du timbre qui représente l'idée que se fait l'artiste du profil du Toronto moderne, tel qu'on le voit de Queen's Park. La perspective, imprimée à l'encre rouge, a été choisie pour donner un aperçu de la ville, vue des immeubles de l'Assemblée législative de la province dont l'inauguration a eu lieu en 1893. Le dessin se complète par l'inscription en vert des indications "1867", "1967" et "Toronto" sur trois rangs au coin inférieur gauche, les mots "Postes" et "Postages" à la partie supérieure du segment gauche, et "Canada" au-dessus de la valeur faciale de 5 cents à la partie supérieure droite.

Siège du gouvernement des affaires provinciales d'environ un tiers de la population de vingt millions d'âmes du Canada, Toronto compte, avec sa banlieue, une population de deux millions d'âmes; c'est, dans l'ordre de grandeur, la deuxième ville du Canada. La région est celle où les Senecas et les Missisaugas avaient jadis bâti leurs villages; ce fut aussi, plus tard, l'emplacement d'un poste de traite français. En 1793, le nom fut changé à celui d'York, désignation qui dura jusqu'en 1834, lorsque le statut de ville lui fut accordé sous le nom primitif de Toronto. La région a été d'une importance stratégique tout au long de ce que nous connaissons de son histoire; elle a figuré de façon proéminente dans les affaire du Haut-Canada avant l'établissement de la Confédération en 1867.

Nous devons le dessin du nouveau timbre à la **Canadian Bank Note Company Limited,** dont les services d'impression ont été utilisés pour le tirage entier de vingt-trois millions de timbres.

Vient de paraître aux Editions de l'Homme

"Le dictionnaire des affaires"

Français-Anglais
Anglais-Français

(par Wilfrid Lebel)

Il y a quelques années, les Editions de l'Homme soucieuses de l'établissement du français dans le monde des affaires, avaient publié un VOCABULAIRE DES AFFAIRES. Cette modeste publication a connu un tel succès qu'elles n'ont pas hésité à poursuivre dans la même voie. L'auteur du vocabulaire est parvenu à réunir 7,000 termes qui constituent un ouvrage totalement nouveau: LE DICTIONNAIRE DES AFFAIRES (Français-Anglais et Anglais-Français). Ce nouveau volume aidera, à sa façon, à l'introduction, à l'établissement et au prestige du français dans le monde des affaires. LE DICTIONNAIRE DES AFFAIRES est indispensable à la secrétaire, au chef d'entreprise, au comptable, au commis de bureau, etc. Il apporte dans le travail de tous les jours un apport des plus précieux et une aide efficace à quiconque est rattaché au monde de l'industrie, du commerce et de la finance. Il contient une mine de renseignements utiles dans les deux langues. De plus, LE DICTIONNAIRE DES AFFAIRES — qui devrait trouver sa place dans tous les bureaux — offre des termes en transformation ou en rénovation constante à cause des multiples inventions récentes. C'est donc un outil de travail indispensable à tous ceux qui sont dans le domaine des affaires.

La consultation du nouveau dictionnaire est pratique. Les termes justes, précis, sont facilement repérables.

LE DICTIONNAIRE DES AFFAIRES se vend $2.00. Pour vos commandes, adressez-vous à l'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, de la Gauchetière, Montréal — (523-1600).

D'ou vient la locution "Au bout du fossé la culbute"

Le "Dictionnaire des locutions françaises" (Larousse éditeur) rapporte l'origine de cette locution à une vieille coutume féodale.

A certains jours de fête, les manants, pour divertir le seigneur et gagner des prix, franchissaient en sautant un fossé plein d'eau, dont la largeur allait croissant. Quand ils arrivaient à la partie large du fossé, ils tombaient dans l'eau, accident qu'ils avaient pu prévoir et auquel ils s'étaient résignés.

JE L'AI FAIT IMPRIMER À L'Action POPULAIRE

Première visite du...

(Suite de la page 8)

manche 2 et 3 septembre, et près de la gare de la Côte-Vertu, non loin de Ville Saint-Laurent, du lundi 4 septembre, fête du Travail, au mercredi 6 septembre.

Les jeudi et vendredi 7 et 8 septembre il sera en gare Jean-Talon, pour se rendre à la voie Papineau, près de la gare du même nom, dans l'est de la ville, du samedi 9 septembre au lundi 11 septembre. Enfin, au cours de son dernier séjour à Montréal, lors de la première étape au Québec, il sera à Montréal-Est, le long de la rue Marien, du mardi 12 septembre au jeudi 14 décembre. Le lendemain, il sera aux Trois-Rivières.

Le public est invité à visiter le Train de la Confédération de 9 h. du matin à 11 heures du soir.

Un texte à conserver

LA FOI

(S. E. Mgr Edouard Jetté)

3e cahier, pp. 7-8

Secrétaire-trésorier
CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON WEXFORD (ST-EMILE)

Le poste de secrétaire-trésorier est offert à tout candidat ayant une connaissance approfondie de la comptabilité et des devoirs d'un secrétaire municipal.

Faire parvenir Curriculum Vitae et salaire demandé, avant le 22 août 1967, à

M. J.R. Courey, C.A.
Secrétaire-trésorier intérimaire,
Suite 500,
1 Place Laval,
Ville de Laval, P. Qué.

Bureau: 336 boul. Manseau
Joliette, P.Q.
Tél. 756-1511
Rés. 825, Ladouceur
Tél. 756-8398
BRISSETTE & AIMARO
Travaux publics — Bâtiments — Evaluation municipale
INGENIEURS CONSEILS

BUREAU 753-9222
Dr Claude Boisvert, B. A., O. D.
OPTOMETRISTE
Lentilles cornéennes — Rééducation visuelle
95 NORD, PLACE BOURGET **JOLIETTE**
(en haut de la Pharmacie Laporte)

JEAN DUBEAU
ARCHITECTE
Téléphones 756-4541 — 883-6385
175, Salaberry Joliette

ALBERT PIETTE
INGENIEUR CONSEIL
Electricité, Chauffage, Plomberie
Ventilation, Air climatisé, réfrigération
593, Papineau Tél. 756-4484 Joliette

BERNARD BEAUDOIN
ASSURANCES GENERALES
VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
110 nord, Beaudry 753-9313
Rés. 1095, St-Louis 756-6664
JOLIETTE, QUE.

MME EDMOND DUGAS
ASSURANCES GENERALES
108, ST-CHARLES BORR. SUD, JOLIETTE
TEL. 756-4490

MME JEAN-BAPTISTE FORGET
Assurances générales
COURTIER AGREE
"Au service des familles et de leurs biens par l'assurance"
378, FABRE JOLIETTE
TEL. 756-4616

Antoine Fortin D.C.
CHIROPRATICIEN
Etabli à Joliette depuis 1928
Tél. 753-5454
140, St-Chs-Borromée sud

ARCHITECTE
Auguste Martineau
175, De Salaberry
Tél. 756-6253 Joliette

Dr Joffre Pouliot
D.D.S.
59 SUD, PLACE BOURGET
JOLIETTE
Tél. Bureau: 756-6603
Rél. 753-3895

Dr E. Piette
Médecin - Chirurgien
33, St-Charles Borr. S.
HEURES DE BUREAU
3 h. à 5 h. P.M.
LE SOIR:
Vendredi de 7 h. à 8 h. p.m
Pas de bureau jeudi et samedi

CLICHE ET ASSOCIES LTEE



- COURTIERS DE PLACEMENTS
- FONDS MUTUELS
- OBLIGATIONS

Représentant:
CLEMENT LEVESQUE
L'Epiphanie Tél. 832-2220

CLINIQUE médicale ST-LOUIS
504, RUE ST-LOUIS JOLIETTE TEL. 756-0581
DR RAYMOND AMYOT M.D. **DR RENE PREVILLE M.D.**
DR JACQUES MALO M.D. **DR ROBERT QUENNEVILLE M.D.**
(A compter du 1er juillet)
CONSULTATION SUR RENDEZ-VOUS

Téléphones: Bureau: 756-6442 Boite postale 40
Résidence: 756-4275
J.-A. BOISVERT & FILS INC
ASSURANCES GENERALES
Feu — Vie — Accident — Maladie — Responsabilité
Ouvert le vendredi soir de 7 h. à 9 h.
SPECIALITE
Grêle — Entreposage — Séchoir à tabac jaune — etc.
502, RUE NOTRE-DAME JOLIETTE, P. Q.



pour le RETOUR A L'ECOLE

Robes pour Fillettes

2 à 6 ans X

manches 3/4

Prix Montcalm

3.67

Blazers pour garçons

7 à 14 ans

couleur bleue

Prix Montcalm

3.97

Robes pour Fillettes

7 à 14 ans

couleurs assorties

Prix Montcalm

4.67

Pantalons pour garçon

en flanelle

7 à 14 ans

bleu - charcoal
vert - noir

Prix Montcalm

3.97

SACS D'ECOLE

Pour filles,
avec poignée
et courroie
pour l'épaule

Prix Montcalm

2.97

SERVIETTES EN CUIR

Très belle qualité

Prix Montcalm

4.97

SACS D'ECOLE

Pour garçons,
avec courroies
pour porter au dos

Prix Montcalm

1.97

Manufacture MONTCALM

LE PLUS GRAND MAGASIN DEPARTEMENTAL DES REGIONS DE JOLIETTE-BERTHIER-L'ASSOMPTION-MONTCALM

191, RUE MONTCALM COIN DE LANAUDIERE (Stationnement gratuit en arrière du magasin) JOLIETTE